

a monthly information digest இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி a monthly information digest  
இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி a monthly information digest இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி  
a monthly information digest இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி a monthly information digest  
இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி a monthly information digest இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி  
a monthly information digest இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி a monthly information digest

ஏப்ரல் 2016 April | இதழ் 303 ISSUE



வந்தது வசந்தம்



உயர்வு



தெருவு



மதறவு



இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி a monthly information digest இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி  
சமூகத்துடன் a monthly information digest இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி a monthly information digest  
இணைந்த a monthly information digest இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி a monthly information digest  
வளர்ச்சி a monthly information digest இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி a monthly information digest  
ஸ்தாபிதம்-1991 a monthly information digest இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி a monthly information digest  
இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி a monthly information digest இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி  
Growing with the Community ESTD-1991



	ஆசிரியரிடமிருந்து	From the Editor
 <p><b>தமிழர் தகவல்</b> TAMILS' INFORMATION</p> <p><b>ISSN 1206-0585</b></p> <p>அழற்பாடு பெப்ரவரி 1991</p> <p>P.O. Box - 3, Station F Toronto, ON. M4Y 2L4, Canada</p> <p>தொலைபேசி 416 920 9250 தொலைநகல் 416 921 6576</p> <p>மின்னஞ்சல் <a href="mailto:tamilsinfo@sympatico.ca">tamilsinfo@sympatico.ca</a></p> <p>தயாரிப்பு ஸமுத்தமிழர் தகவல் நிலையம், ரொறங்கோ &amp; தமிழர் தகவல் ஆய்வுப் பிரிவு</p> <p>வெளியீடு அகிலன் அசோஷியேஷன்</p> <p>முதன்மை ஆசிரியர் திரு எஸ். திருச்செல்வம்</p> <p>இணை ஆசிரியர் நஞ்சி திரு</p> <p>உதவி ஆசிரியர் &amp; தயாரிப்பு முகாமையாளர் சசி பத்மநாதன்</p> <p>உதவி ஆசிரியர்கள் குபின்றள் துறைசிங்கம் அனோஜினி குமாரதாசன்</p> <p>முகாமையாளர் ஆர். ஆர். ராஜ்குமார்</p> <p>விதியோக இணைப்பாளர் இ. சிவலிங்கம்</p> <p>பொதுமக்கள் தொடர்பு என். குமாரதாசன் ப. சிவகும்பிரமணியம் போன். சிவகுமாரன்</p> <p>தொழில்நுட்ப உதவி ஹரன் கிறாஃப்</p> <p>மாதாந்தம் 5000 பிரதிகள்</p> <p>ஆண்டு மலர் 6000 பிரதிகள்</p>	<h2>சர்ச்சைகளால் கலங்காத சாமானியரின் குரல்</h2> <p>மக்கள் வாழுவதற்குச் சிறந்த நகரங்களில் ஒன்றெனச் சர்வதேச மட்டத்தில் பெயர்பெற்ற ரொந்ரோவின் நகரபிதாவாக (Mayor) நான்காண்டுகள் பணியாற்றி அனைவர் மனதிலும் நிறந்தரமாக இடம்பெற்றிருந்த ஹாப் போர்ட் இன்று எம்மிடையே இல்லை.</p> <p>பயங்கர ஆட்கொல்லி நோயுடன் சுமார் ஒன்றரை வருடங்கள் இடைவிடாது போராட்டம் நடத்திய இவர், தமது சொந்த வாழ்க்கையிலும் அவ்வாறே போராட நேர்ந்தது உலகப் பிரசித்தமானது.</p> <p>வசதியும் வளமும் நிறைந்த குடும்பத்தின் செல்லப்பிள்ளையான இவர், சில தீய நட்புகளின் தொடர்பால் மதுபோகைதப் பாவனையாளரானதால் எதிர்கொண்ட வாழ்வியல் சவால்கள் பல.</p> <p>இதனையே காரணமாக வைத்து இவரது நகரபிதா பதவியைப் பறிக்க சட்ட நடவடிக்கைகள் சிலரால் மேற்கொள்ளப்பட்டன. சில ஊடகங்கள் தனிப்பட்ட குரோத்தைத் துணிலைப்படுத்து இவர் தொடர்புபட்ட தகாத செயல்களை அளவுக்குமீறி ஊதிப்பெருப்பிக்க முனைந்தன.</p> <p>'சவாலே சமாளி' என்ற மகாதுணிச்சல் பாங்குடன் அனைத்துதனும் மோதிப்போராடி இவர் வெற்றி பெற்றமைக்கு, மக்கள் இவர் பக்கம் என்றும் இருந்ததே அடிப்படைக் காரணம் எனலாம். அது உண்மையிலும் உண்மையென்பதை, 2014ம் ஆண்டு நகரசபைத் தேர்தலில் நிருபித்துக் காட்டினார்.</p> <p>அவ்வேளை, இரண்டாம் தடவையும் நகரபிதாத் தேர்தலில் போட்டியிட நியமனம் தாக்கல் செய்திருந்தாராயினும் திடீரென நோய்வாய்ப்பட்டால் போட்டியிட முடியாது போய்விட்டது. இருப்பினும், தாம் முன்னர் பத்தாண்டுகள் (2000-2010) கவுன்சிலராகவிருந்த ஏற்றோபிக்கோ வட்டாரத்தில் கவுன்சிலர் பதவிக்குப் போட்டியிட நியமனம் தாக்கல் செய்தார்.</p> <p>எனன அதிசயம்! மருத்துவமனையில் படுக்கையிலிருந்தவாறு 58 வீதமான வாக்குகளைப் பெற்று வெற்றிவகை குடினார். இதுவே இவரது 16 வருட ஆசிரியல் வாழ்வின் மிகப்பெரும் சாதனை எனலாம்.</p> <p>பொதுமக்கள் சேவையை சிரம்மேல் கூந்து, அவர்களின் வரிப்பணத்தை ஊழல் செய்யாமலும் ஊதாரித்தனமாகச் செலவிடாமலும் அதன் கண்ணியமான 'காவற்காரன்' ஆகவும், நேர்மையாளனாகவும் இவர் ஆற்றிய பணி, எந்த நகராட்சியினதும் நகரபிதாக் கதிரையில் அமர விரும்புபவர்களுக்கு ஒரு முன்னுதாரணமாக அமைய வேண்டியது.</p> <p>பல்கலைக் கழகம் சென்று பட்டம் பெறாது, மக்கள் சங்கமம் என்ற தீற்றுத் தலைகலைக் கழகத்தில் பொதுப்பணி என்ற பயிற்சி பெற்று, எழுதாத பல பட்டங்களைத் தமதாக்கிய ஹாப் :போர்ட் தமது 46வது வயதில் இவ்வுலக வாழ்வை நீத்தார்.</p> <p>'ஒருவர் எவ்வளவு காலம் வாழ்ந்தார் என்பது முக்கியமல்ல; அவர் வாழ்ந்த காலத்தில் சமூகத்துக்கு ஆற்றிய சேவை எவ்வளவு?' என்பதே முக்கியமானது.</p> <p>சாமானியர்களின் தோழனாகவும், குரலற்றவர்களின் குரலாகவும் திகழ்ந்த ஹாப் :போர்ட் வாழ்ந்த காலம் குறைவாயினும், அவர் ஆற்றிய பணிகள் காலமானதற்குப் பின்னருமான காலத்துக்கானது.</p> <p style="text-align: right;">திரு எஸ். திருச்செல்வம்</p>	 <p><b>தமிழர் தகவல்</b> TAMILS' INFORMATION</p> <p><b>ISSN 1206-0585</b></p> <p>Established February 1991</p> <p>P.O. Box - 3, Station F Toronto, ON. M4Y 2L4, Canada</p> <p>Tel: 416 920 9250 Fax: 416 921 6576 email <a href="mailto:tamilsinfo@sympatico.ca">tamilsinfo@sympatico.ca</a></p> <p>Produced by Eelam Thamil Information Centre (ETHIC) of Toronto &amp; Thamil Information Research Unit (THIRU)</p> <p>Published by Ahilan Associates</p> <p>Editor in chief Thiru S. Thiruchelvam</p> <p>Associate Editor Ranji Thiru</p> <p>Assistant Editor and Production Manager Sasi Pathmanathan</p> <p>Assistant Editors Quintus Thuraisingam Anojoni Kumaradasan</p> <p>Manager R. R. Rajkumar</p> <p>Circulation Coordinator R. Sivalingam</p> <p>Public Relation N. Kumaradasan P. Sivasubramaniam Pon. Sivakumaran</p> <p>Technical Support Haran Graph</p> <p>Monthly 5000 Copies</p> <p>Annual 6000 Copies</p>

## ரொறன்றோவை நேசித்த முன்னாள் நகரபிதா றொப் ஃபோர்ட்



ரொறன்றோ நகரையும் இங்கு வாழும் மக்களையும் தமது அயலவர்களாகவும் நன்பர்களாகவும் உறவுகளாகவும் மதித்து, அவர்களுக்கு நேர்மையாகச் சேவை புரிவதையே தமது நலத்திலும் அதியுயர்ந்ததாக என்னி, முப்பது வயதிலிருந்து நாற்பத்தியாறு வயது வரை - மொத்தம் பதினாறு வருடங்கள் தொடர்ச்சியாக ரொறன்றோ நகரசபையின் உறுப்பினராகவும் நகரபிதாவாகவும் ஆத்மசுத்தியோடு பணியாற்றிய றொப் ஃபோர்ட், கடந்த மாதம் 22ம் திகதி காலை தமது மனைவி, பிள்ளைகளும் மற்றைய குடும்ப உறுப்பினர்களும் குழந்திருக்க மருத்துவமனையில் காலமானார்.

தமது சொந்த வாழ்க்கையை ஒரு போராட்டக்களமாக்கி, அதனையே சவாலாக ஏற்றுப் போராடியவாறு ரொறன்றோவின் நகரபிதாவாக நான்காண்டுகள் பணியாற்றிய றொப் கடந்த பதினெட்டு மாதங்களாகக் கொடிய புற்றுநோயுடன் போராடிவந்தார்.

2014 அக்டோபரில் நடைபெற்ற ரொறன்றோ நகரசபைத் தேர்தலில் மருத்துவமனை படுக்கையிலிருந்தவாறே உறுப்பினராக வெற்றிபெற்றுச் சாதனை புரிந்தவர் இவர்.

முதற்கட்டச் சிகிச்சையின் பின்னர் கடந்தாண்டு மே மாதத்தில் அதில் தற்காலிக வெற்றி கண்டராயினும், இறுதியில் அந்நோய் அவரைக் காவுகொண்டு விட்டது.

றொப் ஃபோர்ட் அவர்களின் திருவுடல் மக்கள் பார்வைக்காக கடந்த மாதம் 28ம் 29ம் திகதிகளில் ரொறன்றோ நகரசபை மன்றபத்தில் வைக்கப்பட்ட பின்னர், ரொறன்றோ பரி. கத்டரல் தேவாலயத்தில் 30ம் திகதி திருப்பலி ஒப்புக்கொடுக்கப்பட்டதையுட்டது அவரது குடும்பத்தினர் மட்டும் பங்குபற்றியதாக இறுதிச் சடங்கு நடைபெற்றது.

**தேர்தல் வாக்குறுதிகள் நிறைவேற்றப்படுகின்றன!**  
**கனடிய குடிவரவுச் சட்டத்தில்**  
**பாரிய மாற்றங்கள் அறிவிப்பு!**

## Liberal Immigration Plan to bring more than 30,000 newcomers this year

குடும்ப மீளைவுக்கும் அகதிகள் மீன்குடியமர்வுக்கும் (family reunification and refugee resettlement) முன்னுரிமை அளிக்கும் புதிய குடிவரவுத் திட்டமொன்றை கணடிய லிபரல் அரசாங்கம் முன்மொழிந்துள்ளது.

இத்திட்டத்தின்கீழ் இந்த வருடத்தில் எல்லாமாக மொத்தம் 280,000 முதல் 305,000 புதிய குடிவரவாளர்கள் கண்டாவில் அனுமதி பெறுவார். இத்தொகை கடந்த பல வருடங்களாக எட்டாத இலக்காகும்.

கண்டாவின் நீண்டகாலக் கொள்கையான மனிதாபிமானத்துக்கு முன்னுரிமை அளிக்கும் திட்டத்துக்கு மதிப்பளிக்கும் வகையில் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளதாக குடிவரவு, குடியுரிமை மற்றும் அகதிகள் விவகார அமைச்சர் ஜோன் மக்கலம் தெரிவித்தார்.

புதிய நடைமுறையில் அகதிகள் விவகாரம் அதிமுக்கியத்துவம் பெறுகின்றது. சிரியாவிலிருந்து கொண்டுவரப்பட்ட 25,000 அகதிகளுக்குப் புறம்பாக தனியார் ஸ்போன்சர் செய்யும் அகதிகளுக்கு இவ்வருடம் 18,000 இடங்கள் ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது. கடந்த பல வருடங்களாக இத்தொகை குமார் ஆறாயிரம் வரையானதாகவே இருந்தது. இவ்வருடத்தில் இத்தொகை முன்று மடங்காக அதிகரிக்கப்பட்டுள்ளது.

Family Class Program என்னும் திட்டத்தின்கீழ், குடும்பங்கள் மீளைவுக்கு ஆயிரக்கணக்கான இடம் ஒதுக்கப்பட்டு முக்கியத்துவம் வழங்கப்பட்டுள்ளது. கணவர்/மனைவி என்னும் வாழ்க்கைத்துணை, மற்றும் இவர்களது பிள்ளைகள் இத்திட்டத்தின் கீழ் கண்டாவில் குடியேற விசேஷ கவனம் செலுத்தப்படும்.

அதேசமயம் பெற்றோரையும் அவர்களது பெற்றோரையும் (Parents and Grandparents) கண்டா வந்து செல்ல வழங்கப்படும் விசாவில் எந்த அதிகரிப்பும் இருக்காது. ஏற்கனவே இதற்கு விண்ணப்பித்த பெருமளவானோரின் விண்ணப்பங்கள் தேக்க நிலையில் இருப்பதால் இத்தொகையில் அதிகரிப்பு வழங்கப்படமாட்டாது.

குடிவரவுத் தினைக்களத்துடன் சம்பந்தப்பட்ட சகல விண்ணப்பங்களும் எதிர்பார்க்கப்படுவதிலும் பார்க்க மிகக்கூடுதலான காலம் தாமதப்படுவதைத் தடுக்கவும் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. முக்கியமாக, குடும்ப மீளைண்புத் திட்டத்தின் கீழான விண்ணப்பங்களை ஒரு வருடத்துள் பரிசீலித்து முடித்து கண்டாவில் குடியேற அனுமதிக்க்கூடிய வகையில் நடவடிக்கை எடுக்கப்படுகின்றது.

வெளிநாட்டவர்களைக் கண்டாவில் அனுமதிக்கும் திட்டம் முன்று வகையாகப் பிரிக்கப்பட்டு, அதற்கான எண்ணிக்கையும் கணக்கிடப்பட்டு வெளியிடப்பட்டுள்ளது.

மொத்த எண்ணிக்கை 285,000 முதல் 305,000 வரை.

இதில் பொருளாதார குடிவரவாளர் வகுப்பினர்: 151,200 முதல் 162,400 வரை.

குடும்ப ரீதியான வகுப்பினர்: 75,000 முதல் 82,000 வரை.

அகதிகள் மற்றும் மனிதாபிமான வகுப்பினர்: 51,000 முதல் 57,000 வரை (இதில் சிரிய நாட்டு அகதிகளின் தொகையும் அடங்கும்).

கண்டாவின் மொத்த சனத்தொகையில் ஆக்குறைந்தது ஒரு சதவீதமான எண்ணிக்கையானவர்களை ஓவ்வொரு வருடமும் இங்கு குடியேற அனுமதிப்பதென்ற தேசியக் கொள்கை நடைமுறையிலிருப்பினும், கடந்த அரசாங்க ஆட்சிக்காலத்தில் அவ்வாறு செயற்படவில்லை.

கண்டாவின் தற்போதைய சனத்தொகை 36 மில்லியனாகும்.

ஸ்ரீ





## றஞ்சி திரு சின்னச் சின்ன தகவல்கள்

2018ம் ஆண்டில் வெளியிடப்படவிருக்கும் கனடிய நாணயத்தில் முதன்முறையாகப் பெண்ணொருவரின் உருவம் பொறிக்கப்படவிருப்பதாக பிரதமர் ஜஸ்ரின் ரூடோ அறிவித்துள்ளார். இதற்குப் பொருத்தமானவராக, கனடாவில் அதியுயர் சேவைகள் பிரிந்தவரான கனடியப் பெண்ணொருவரின் பெயரைப் பரிந்துரை செய்யுமாறு பொதுமக்களை அரசாங்கம் வேண்டியுள்ளது. கனடிய வங்கியின் (Bank of Canada) இணையத்தாத்தின் ஊடாக இந்த மாதம் (ஏப்ரல்) 15ம் திங்கிக்கு முன்னர் பரிந்துரைகளை அனுப்ப வேண்டும்.

ரொறங்ரோவை ஊடறுத்துச் செல்லும் இரண்டு நெடுஞ்சாலைகளில் வாகனங்களை ஒட்டுவதற்குக் கட்டணம் அறவிட ரொறங்ரோ நகரசபை ஆலோசித்து வருகின்றது. கார்டினர் கடுகுதிப் பாதை, டொன்வலிப் பாதை (டி.வி.பி) ஆகிய இரண்டுமே இவைகளாகும். கார்டினர் கடுகுதிப் பாதையே முதலில் கட்டண அறவிட்டுக்குள் கொண்டுவரப்படலாமென்றும், ஒரு தடவை பயணிக்க ஒன்றரை டாலர்கள் வரை கட்டணமாக அறவிடலாமென்ற ஆலோசனையை ஒரு தனியார் நிறுவினம் இப்போது பரிசீலனை செய்து வருகின்றதாம்.

கனடிய மத்திய அரசாங்கத்தினால் வயோதிப கால மக்களுக்கு வழங்கப்படும் நிதியுதவியான Old Age Security (OAS) எனப்படும் திட்டத்தின் கீழான கொடுப்பனவுக்கான தகுதிக்குரிய வயதைத் தொடர்ந்து 65 ஆகவே வைத்திருக்க புதிய அரசாங்கம் தீர்மானித்துள்ளது. இதற்கான தகுதிக்குரிய வயதை 2023ம் ஆண்டிலிருந்து 67 ஆக அதிகரிப்பதென் ஸ்பென் ஹாப்பர் அரசு எடுத்திருந்த முடிவை புதிய அரசு ரத்துச்செய்துள்ளது.

ஒன்றாறியோ மாகாண அரசாங்கத்தின் புதிய வரவு செலவுத் திட்டம், அரசாங்க கொடுப்பனவில் வசிக்கும் முதியோர்கள் மீது புதிய குமைகளை ஏற்றியுள்ளது. மருத்துவரால் பரிந்துரைக்கப்படும் ஒவ்வொரு மருந்துக்குமான கட்டணம் ஒரு டாலரினால் அதிகரிக்கப்பட்டுள்ளது. குடிய வருமானமுள்ள முதியவர்கள் வருடமொன்றுக்குச் செலுத்தும் நூறு டாலர்கள் பணத்தொகை, நூற்றியைம்பது டாலர்களாக அதிகரிக்கின்றது. இந்த அதிகரிப்புகளுக்குப் பலமான எதிர்ப்புக் கிளம்பியுள்ளது.

கனடாவின் சனத்தொகை கடந்த மாதத்தில் முப்பத்தியாறு மில்லியனை எட்டிப்பிடித்துள்ளதாகக் கணிக்கப்பட்டுள்ளது. இவர்களில் பெண்கள் 50.4 வீதமாகவும், ஆண்கள் 49.6 வீதமாகவும் உள்ளனர். இவ்வருடத்தில் பிறந்தவர்கள் தொகை 76,711 எண்ணிக்கையிலும் இறந்தவர்கள் தொகை 59,549 ஆகவும் உள்ளதாக மேலும் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. இவ்வருட சனத்தொகை அதிகரிப்பு சுமார் அறுபதாயிரமாகும். ஐந்தாண்டுகளுக்கு ஒரு தடவையே இங்கு சனத்தொகை சேகரிக்கப்படுகின்றது.

ஒன்றாறியோவில் தொழில் புரிபவர்களுக்கான ஆகக்குறைந்த சம்பளம் இந்த வருட அக்டோபர் மாதம் முதலாம் திகதி நடைமுறைக்கு வரும் வகையில் மீண்டும் உயர்த்தப்படுகின்றது. தற்போது ஒரு மனித்தியாலத்துக்கு 11 டாலர் 25 சதமாகவிருக்கும் ஆகக்குறைந்த கட்டணம், அக்டோபரில் 15 சதத்தினால் அதிகரிக்கப்படுகின்றது. இதனால் மனித்தியாலக் கட்டணம் 11 டாலர் 40 சதமாக உயர்வு பெறுகின்றது. இவ்வருடக் கோடை விடுமுறை கழிந்த பின்னரே புதிய அதிகரித்த கட்டணம் அமலுக்கு வரும்.

அக்திகள் மீர்குடியேற்ற மற்றும் குடியமர்வுச் சேவை விடயத்தில் கனடா உலகுக்கு ஒரு முன்னுதாரண நாடு என்று ஜீக்கிய நாடுகளின் அக்திகள் விவகாரச் அமைப்பின் தலைவர் பிலிப்போ கிரான்டி தெரிவித்துள்ளார். சிரிய நாட்டு அக்திகள் விடயத்தில் கனடிய நாடு காட்டிய மனிதாயிமானச் செயற்பாடுகளைச் சுட்டிக்காட்டியுள்ள இவர், கனடிய அரசாங்கம் மட்டுமன்றிப் பல கனடிய குடும்பங்களும் தனியார் பொறுப்பேற்றலின் (Private Sponsorship) கீழ் அக்திகளைப் கையேற்றுள்ளனர் என்றும் சுட்டிக்காட்டியுள்ளார்.

## இங்கிலாந்தின் புதினம் பத்திரிகையின் 20வது ஆண்டிற்கான உலகளாவிய சிறுக்கதை கட்டுரைப் போட்டிகள்

இருபதாவது ஆண்டில் நடைபோடும் இங்கிலாந்தின் ‘புதினம்’ பத்திரிகை, உலகளாவிய ரத்தியிலான சிறுக்கதை, கட்டுரைப் போட்டிகளுக்கான விபரங்களை அறிவித்துள்ளது.

1960களில் இலங்கையில் பத்திரிகைக் குடுக்கை ஆரம்பித்த ச. கே. ராஜபோபால் புதினம் பத்திரிகையின் ஆசிரியரும் வெளியிட்டாளருமாவார். இவர் வாழும்கால முத்த பத்திரிகையாளர்களில் ஒருவர்.

ஒவ்வொரு போட்டிக்கும் முதற் பரிசாக 200 ஸ்டேர்லிங் பவுனும், இரண்டாம் பரிசாக 100 ஸ்டேர்லிங் பவுனும், மூன்றாம் பரிசாக ஜம்பது ஸ்டேர்லிங் பவுனும், ஆறுதல் பரிசாக பத்துப் படைப்புகளுக்கு தலா 15 ஸ்டேர்லிங் பவுனும் வழங்கப்படவுள்ளது.

முன்னர் எங்கும் பிரசரமாகாத, இலங்கை மக்களின் வாழ்வியலை மையமாகக் கொண்டதாக சிறுக்கதைகள் இருக்க வேண்டும்.

கட்டுரைகள் ‘தாயெனும் கோயில்’ என்ற தலைப்பில், ஒரு தாயின் நெஞ்சைத் தொடும் நினைவு ஊற்றாக அமைந்திருக்க வேண்டும்

2016 ஜூன் முதலாம் திகதி வரை போட்டிப் படைப்புகள் ஏற்றுக் - கொள்ளப்படும். உலகின் எந்த நாட்டிலிருந்தும் படைப்புகளை அனுப்பிலாம்.

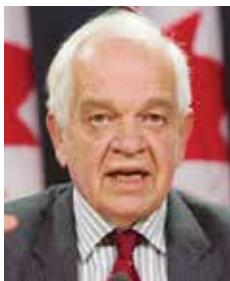
அனுப்ப வேண்டிய தபால் முகவரி: Editor, Puthinam, 38 Moffat Road, London, SW 17 7EZ, UK.

மேலதிக விபரங்களை:  
011-44-208 767 8004 என்ற  
இலக்கத்தில் ஆசிரியருடன்  
தொடர்புகொண்டு பெறலாம்.



## LIBERAL IMMIGRATION PLAN TO WELCOME 300,000, WITH INCREASED FOCUS ON FAMILY REUNIFICATION

**On March 8, 2016, Minister of Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) John McCallum tabled the 2015 Annual Report to Parliament on Immigration. It states that in 2016 Canada will welcome between 280,000 and 305,000 immigrants, with a target of 300,000. While this target, if fulfilled, would be Canada's highest annual immigration number in more than a century, not all immigration categories are being increased.**



For starters, 2016 will be a good year for the spouses and common-law partners of Canadians. It also suggests that it will be a frustrating one for economic migrants, especially international graduates seeking to transition to permanent residency.

Before proceeding, it is important to note that the 2015 report released a detailed breakdown of immigration statistics to Canada in 2014, but not for 2015. As such, as of writing it is only possible to compare what the Liberal government is planning in 2016 with what the previous Conservative government achieved in 2014, and what it planned in 2015.

### Economic immigration programs

In 2016, Canada will accept between 54,000 to 58,400 immigrants in its federal economic immigration programs, which include the federal skilled worker program, the Canadian experience class, and the federal skilled trades class. This represents a significant reduction from the 62,487 individuals admitted through these programs in 2014, and an even greater reduction from the 68,000 to 74,000 immigrants targeted for these programs in 2015. The practical consequence of this reduction will be that the threshold number of points that is required in IRCC's Express Entry application system to apply for permanent residency will remain higher in 2016 than many people would have hoped.

The unfortunate reality is that 2016 will remain a frustrating year for many potential economic migrants, especially international graduates, who were especially negatively impacted by the introduction of Express Entry and its comprehensive ranking system that treats foreign and Canadian degrees the same.

Although the Liberals state they are committed to exploring reforms to the Canadian experience class to reduce barriers to students, this vague statement will be of little comfort to international graduates who month after month in 2016 remain below the "Invitation to Apply" threshold.

In 2016, a further 46,000 to 48,000 immigrants will be admitted through the provincial nominee programs. Prior to the release of this report, Minister McCallum had stated that he would hand more control to the provinces over the selection of economic migrants. Provincial governments can be forgiven for wondering what happened.

The overall result is that 2016 will be even a more difficult year than 2015 was for potential economic immigrants to Canada. Obtaining a positive labour market impact assessment or an Express Entry provincial nomination will be more important than ever.

### Family class

On the other hand, 2016 brings very good news for the spouses and common-law partners of Canadians. The number of admissions in these streams will be between 57,000 to 62,000. This is a substantial increase from the 45,389 people admitted under this category in 2014, and the 45,000-48,000 that the previous Conservatives targeted in 2015. Processing times will likely plummet, which will bring great relief to families that are either separated because of immigration, or are in Canada and facing uncertainty.

The number of admittances through the parents and grandparent sponsorship programs will be surprisingly only 18,000-20,000, which is about the same number processed in 2014 and what it committed to process in 2015. The Liberals earlier this year boasted about increasing the cap of parent and grandparents that IRCC would accept into processing in 2016 from 5,000 to 10,000. By doubling the number of applications accepted into processing without increasing the actual number of admissions, the only result can be slower processing times.

### Refugees and humanitarian cases

By far the biggest change to Canadian immigration levels in 2016 will be the increase in the number of refugees and protected persons. In 2016, Canada will admit 51,000 to 57,000 protected persons and refugees. Of this, 24,000 to 25,000 will be Government Assisted Refugees (GARs), while 15,000-18,000 will be privately sponsored refugees. These levels are more than triple what they were in previous years. IRCC should be able to go above and beyond the government's commitment to resettling Syrian refugees, and to also help other displaced people.

Finally, the Liberals plan on admitting 2,800-3,600 to Canada as permanent residents through the humanitarian and compassionate (H&C) stream.●



எஸ். கே. தீசன்

## கனடிய சமூக வாழ்வும் சட்ட மாற்றங்களும்

கனடாவுக்குள் காலடி எடுத்து வைத்த நாளிலிருந்து எங்களைச் சட்டமும், சட்டம் எங்களையும் பின்னிப் பிணைத்துள்ளது. ஏதாவது பிரச்சனை வரும்பொழுது சட்டத்தை நாடுகிறோம். சட்டத்தால் எமக்குப் பிரச்சனை வரும்போது அது கசப்பாக இருக்கிறது.

இதனால்தான் சட்டத்தை ஒரு கழுதை என்கிறார்கள். இது முன்னாலும் உதைக்கும், பின்னாலும் உதைக்கும். தினந்தினம் சட்டம் மாறிக் கொண்டிருக்கிறது. அந்த மாற்றத்தைப் புரிந்து அதற்கேற்ப நடக்கத் தவறும்பொழுது அது தண்டனையைத் தந்து விடுகிறது.

அகதிக் கோரிக்கை, குடிவரவு, வாடகை வீடு, சொந்த வீடு, வாகனக் கொள்முதல், வாகன ஓட்டம் என்று ஒவ்வொன்றும் சட்டத்தின் துணையோடு சட்டத்துக்கு உட்பட்ட வகையில் நடைபெற வேண்டியது அவசியம். உதாரணத்துக்கு எந்த ஒப்பந்தமுமின்றி ஒருவருக்கு வீட்டை வாடகைக்குக் கொடுத்தால் ஏற்படக்கூடிய பிரச்சனைகளைச் சொல்லலாம்.

ஒன்றாறியோ மாகாணத்தைப் பொறுத்தளவில் வாகனம் சம்பந்தப்பட்ட சட்டங்கள் இறுக்கமடைந்து வருகின்றன. இங்கு சட்ட விதி மீறல்கள் பெருமாளில் தெரியவருகிறது. வீதி விபத்து அதன் மூலம் காயம் ஏற்படுத்துதல், மரணம் நிகழ்தல், விபத்தின் பின்னர் நிற்காமல் தப்பியோடுவது, விபத்தை உரிய நேரத்தில் அறிவிக்கத் தவறுவது என பலவிதமான சட்ட மீறல்கள் தொடர்ந்து கொண்டேயிருக்கின்றன. அதேபோன்று குற்றங்களுக்கான தண்டனைகளும் அதிகரித்துக் கொண்டே செல்கிறது.

முன்னர், வாகனம் செலுத்தும்போது தொலைபேசி பாவித்தால் தண்டப்பணம் 155 டாலர்களாக இருந்தது. ஆனால் இப்பொழுது 400 இலிருந்து 1000 டாலர் வரையாகியுள்ளது. வாகன வீதிச் சட்டங்களையும் போக்குவரத்துச் சட்டங்களையும் தொடர்ந்து மீறுபவர்களுக்கு வாகனக் காப்புறுதி அவர்களின் மாத வருமானத்தைவிட கூடுதலாகிறது. சிலர் வாழ்நாள் முழுவதும் வாகனம் செலுத்த முடியாது தண்டிக்கப்படுகின்றனர்.

பத்து வருடங்களுக்கு முன்னர் கனடாவில் சாரதி அனுமதிப்பத்திற்கும் பெற்ற ஒருவர் தற்போதைய சட்டங்களை சரியாகத் தெரிந்து கொள்ளத் தவறினால், அவர் பல தடவை தண்டனைக்குள்ளாக நேரிடலாம்.

நடைமுறைச் சட்டங்களைப் பொறுத்தவரையில் ஒரு விடயத்தைப் பேச வேண்டிய நேரத்தில் பேசாது விடுவதும், தேவையற்ற நேரத்தில் பேசுவதும் அவரை வம்பில் மாட்டி விடுகிறது. உதாரணமாக பொலிஸார் தடுத்து நிறுத்தி விசாரிக்கும்போது ஒத்துழைக்காதிருப்பது பரவாயில்லை. ஆனால் எதிர்த்து வாதாடுவது அல்லது தவறான தகவலைக் கொடுப்பது அவரைச் சட்டத்தின் கரங்களுக்குள் தள்ளி விடுகிறது.

வாகனக் காப்புறுதி கைவசம் இல்லாமல் வாகனம் செலுத்தி அகப்படும்பொழுது காப்புறுதி வீட்டில் இருப்பதாக பொலிஸாருக்குச் சொல்வது, மதுபோதையில் வாகனம் ஓட்டி விபத்தில் சிக்கியதும் அவ்விடத்தில் நிற்காமல் தப்பிச் செல்வது, பொலிஸார் வீடு தேடி வரும்போது வேறு ஒருவர் வாகனம் செலுத்தியதாகப் பொய் கூறுவது, விசாரணையில் தெரிய வரும்போது அவர்களுக்கான தண்டனை அதிகமாகிறது. ஒருவர் பொலிஸாரால் கைது செய்யப்படும்போது முதலில் என்ன வாக்குமூலம் கொடுக்கிறாரோ அதுவே அவரது வழக்கின் ஆதாரமாகிறது. மொழி புரியாவிடின் அரைகுறையாக உரையாடி சிக்கவில் மாட்டுப்படாமல் சட்டப்படி மொழிபெயர்ப்பாளரின் உதவியைப் பெற்று வாக்குமூலம் வழங்க வேண்டும்.

சட்டத்துக்குப் புறம்பான செயற்பாடுகளில் குற்றவாளியாகக் காணப்பட்டு தண்டனை பெற நேரிடின் அதனால் ஏற்படும் பாதிப்பு தொடர்க்கதையாகிவிடும். அகதிநிலைக்

கோரிக்கையாளராயின் அல்லது நிரந்தர வதிவிட உரிமைக்கு விண்ணப்பித்திருப்பின் அல்லது குடியுரிமைக்கு விண்ணப்பித்திருப்பின் ஏற்கனவே பெற்ற தண்டனை தாமதங்களை ஏற்படுத்தும். சில சமயங்களில் இவர்கள் தங்கள் குடும்ப உறுப்பினர்களை ஸ்பொன்சர் செய்து அவர்களை வரவழைப்பதிலும் தாமதங்களுக்கு இடமுண்டு.

புலம்பெயர்ந்த நாடுகளில் ஒருவருக்கு முக்கியமானது அவரது அடையாளமும் முகவரியும். அடிக்கடி இருப்பிடம் மாறுபவர்கள் தங்களுடைய விலாச மாற்றத்தை அவரவருக்குரிய இடங்களுக்கு தவறாது அறிவிக்க வேண்டும். முக்கியமாக அகதி விசாரணை, வாகன சாரதி அனுமதிப்பத்திற்கும், நிரந்தர வதிவிட விண்ணப்பம், குடியுரிமை விண்ணப்பம் ஆகியவற்றுடன் சம்பந்தப்பட்டவர்கள் உடனடியாகவே தங்களுடைய விலாச மாற்றத்தை அறிவிக்க வேண்டும்.

வாகன சாரதி அனுமதிப்பத்திற்கும் வைத்திருப்பவர்கள் தங்களுடைய விலாச மாற்றத்தை சட்டப்படிக் கோரப்படும் அதற்குரிய நாட்களுக்குள் போக்குவரத்துத் தினைக்களத்துக்கு அறிவிக்கத் தவறின் அவர்கள்மீது சட்ட நடவடிக்கை எடுக்கப்படும்.

நீதிமன்ற நிபந்தனையை மீறுதல், பிணையில் விடுவிக்கப்பட்டிருக்கும் வேளையில் விதிக்கப்பட்ட நிபந்தனைகளுக்கு மதிப்பிளிக்காதிருத்தல் ஆகிய குற்றங்கள் அவரை மீண்டும் கைது செய்து நீதிமன்றத்தில் ஆஜர் செய்ய வழிவகுக்கும். சில சந்தர்ப்பங்களில் தங்கள் உறவினர்களை அல்லது நண்பர்களை நீதிமன்றப் பிணையில் எடுத்தவர்கள்கூட பாதிப்புக்குள்ளாகின்றனர்.

ஸ்பொன்சரில் வருபவர்கள் சட்டப்படியான பராமரிப்புக்குரிய காலத்துக்குள் பிரிந்து சென்று அரசு உதவிப் பணம் பெறும் பட்சத்தில் அவர்களை ஸ்பொன்சர் செய்தவர்கள் அவ்வாறு பெறப்பட்ட பணத்தை அரசாங்கத்துக்குச் செலுத்துமாறு கேட்கப்படுவதுகூட சட்டத்துக்குட்பட்ட நடவடிக்கைதான். இதனால் பல குடும்பங்களுக்குள் பிரச்சனைகள் ஏற்படுவதும் அனுபவரீதியாகக் காணக்கூடியதாகவுள்ளது. கண்டியச் சட்டங்கள் பற்றியும் சட்டமீற்றல்கள் பற்றியும் பேசலாம், எழுதலாம், பட்டிமன்றம் வைக்கலாம். ஆனால் இவைகளைக் கருத்தில் எடுக்காவிட்டால் அதற்குக் கிடைக்கும் தண்டனைகள் வெவ்வேறு வழிகளால் பல வருடங்களுக்கு சில சமயம் வாழ்நாள் முழுவதும் ஏதோ ஒரு வகையில் பாதிப்பை ஏற்படுத்திக் கொண்டேயிருக்கும்.●

எழுத்தாளரும் வாசகரும் வெவ்வேறு ரயில்களில் பயணிக்கிறார்கள். வெவ்வேறு திசைகளில். அவர்கள் அநேகமாக சந்திப்பதேயில்லை.

அங்செலாவின் சாம்பல் (Angela's Ashes) நாவல் சிலகாலத்துக்கு முன் வெளிவந்து பரவலாகப் பேசப்பட்டது. இதை எழுதியவர் :பிராங் மக்கோர்ட் என்ற அமெரிக்கர். 66 வயதில் அவர் எழுதிய முதல் நாவல். இதற்கு புலிடஸ் பரிசு கிடைத்து அவர் உலகப் பிரபலமானார். நகைச்சுவையாக எழுதுவார், ஆனால் சிடிசுடுக்காரர். அவரை நான் சந்தித்திருக்கிறேன். ஒரு பத்திரிகைக்காரர் மக்கோர்ட்டை பேட்டி கண்டார்.

'உங்களுடைய Angela's Ashes புத்தகத்தை உயர்நிலை பள்ளிக்கூடத்தில் பாடப்புத்தகமாக வைத்திருக்கிறார்கள். தெரியுமா?"

'நல்லது. தயவுசெய்து அவர்களிடம் சொல்லுங்கள் அதில் பரிட்சை வைக்க-வேண்டாம் என்று. அது ஒரு சித்திரவதை ஆயுதம் அல்ல; மகிழ்ச்சியுட்டும் புத்தகம்.'

'உங்கள் புத்தகத்தை மேலோட்டமாகப் படிக்கக்கூடாது. நீங்கள் என்ன

சொல்லியிருக்கிறீர்கள் என்பதை அடிக்காலியிருக்கிறீர்கள் என்பதை அடிக்காலியிருக்கிறீர்கள்.' அதைக் கண்டுபிடித்ததும் எனக்கும் சொல்லுங்கள்."

எழுத்தாளர் எழுதாத ஒன்றைக் கண்டுபிடிப்பதே வாசகருக்கும், பத்திரிகைக்காரருக்கும் வேலை. இதை மக்கோர்ட் பல தடவைகள் பல இடங்களில் சொல்லியிருக்கிறார்.

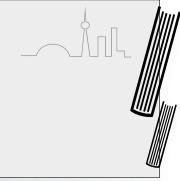
ஜேஜும்ஸ் ஜோய்ஸ் என்ற எழுத்தாளர் 'இரண்டு பகட்டுக்காரர்கள்' என்ற சிறுகதை எழுதியிருக்கிறார். கோர்லி தன் காதலியை அழைத்துக்கொண்டு உல்லாசமாக போருத்தபோக்கப் போகிறான். அவனுடைய நண்பன் காத்திருக்கிறான். இவர்களுடைய தொழில் பண்கார வீடுகளில் வேலை செய்யும் பெண்களைக் காதலித்து அவர்களை எசுமானிகளிடம் திருட்சுசொல்லி வரும் அந்தப் பணத்தில் வாழ்க்கையை ஓட்டுவதுதான். கோர்லி தன் காதலியுடன் சென்ற பின்னர் நன்பன் தனிமையை போக்க ஓர் உணவுக்குத்துக்கள் நுழைகிறான். மலிவாகக் கிடைக்கும் பச்சைப் பட்டாணியை சாப்பிட்டு இஞ்சிச் சோடா குடிக்கிறான்.

இந்தக் கதையை விமர்சித்து வாசகர் ஒருவர் இப்படி எழுதுகிறார். 'பட்டாணி பச்சை நிறத்தில் இருக்கிறது. இஞ்சிச் சோடாவின் நிறம் செம்மஞ்சள். இவை அயர்லாந்து கொடியின் வர்ணங்கள். அயர்லாந்துயில் அதன் வறுமையையும் கோடிகாட்டுவதற்குத்தான் இந்தச் சம்பவம் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது.' நம்ப முடிகிறதா?



## அ. முத்துவிங்கம்

# எழுத்தாளர் வாசகரும்



நான் யோசித்துப் பார்த்தேன். இலங்கையில் நடப்பதாக இப்படி ஒரு கதையை எழுதியிருக்கலாம். 'இன்று மங்களா உணவுக்குத்துக்குப் போனேன். நல்ல பசி. மதிய உணவு நேரம். வாழை இலையில் மஞ்சள் சோறு பரிமாறினார்கள். அதற்குமேல் குழம்பு ஊற்றினார்கள். சாப்பிட்டு முடித்த பின்னர் orange barley குடித்தேன்.' உணவில் பச்சை, மஞ்சள், சிவப்பு, செம்மஞ்சள் எல்லாமே வந்துவிட்டன. தேசியக்கொடியின் வர்ணங்கள். அப்படியாயின் இலங்கையின் வறுமையை கோடிகாட்டுவதற்கா அந்தச் சம்பவம் எழுதப்பட்டது.

ரஸ்ய எழுத்தாளர் கோகொல் எழுதிய ஒரு கதை. மூக்கு (Nose) என்று பெயர். ஒருவருடைய மூக்கு காணாமல் போய்விடுகிறது. அவர் அதை தேடித் தீரிகிறார். மூக்கும் வீதிகளிலே அலைகிறது. போலீசிலே முறைப்பாடு செய்கிறார். மூக்கை ஒருவராலும் கைதுசெய்ய முடியவில்லை. ஒருநாள் அதுவாகவே வந்து முகத்தில் ஓட்டிக்கொள்கிறது. இந்தக் கதை ஒருவருக்குமே புரியவில்லை. ஒரு வாசகர் மட்டும் அருமையான விளக்கம் கொடுத்தார். ரஸ்ய மொழியில் மூக்கு என்பதை மாற்றிப்போட்டால் கனவு என்று வரும். ஆகவே இது கனவுதான் என்று தீர்மானமாகச் சொன்னார். எழுத்தாளர் என்ன எழுதினாலும் வாசகர் தன்பாட்டுக்கு ஒரு விளக்கம் கொடுத்தபடியே இருப்பார்.

'அகதியே!

நில், நில்,

உள்ளே நுழையாதே.

உனக்கு அனுமதி இல்லை.

சுபிச்சமான வாழ்க்கை காத்திருக்கிறது.

ஒரேயொரு கேள்விக்கு பதில் சொல்யட்சன் கேட்டான்.

'உலகத்தில் நீ வெறுப்பது என்ன?

'உடம்பில் உள்ளே ஒடும் ரத்தம் வெளியே ஓடுவதை.'

சரியான பதில்.

உள்ளே வா.

கவிதையை படித்துவிட்டு ஒருவர் சொன்னார். 'கனடா இமிகிரேசனை இந்தக் கவிஞர் அப்படியே கண்முன்னே கொண்டு வந்துவிட்டார்'. இந்தக் கவிதைக்கும், கனடாவுக்கும் என்ன சம்பந்தம்?

சரி, விசயத்துக்கு வருவோம். சமீபத்தில் நான் 'சின்ன ஏ, பெரிய ஏ' என்று ஒரு சிறுகதை எழுதினேன். நண்பர்கள் தொலைபேசியில் அழைத்து 'பார்த்தேன்' என்று சொன்னார்கள். படித்தேன் என்று ஒருவரும் சொல்வதில்லை. நான் என்ன படமா வரைந்து பத்திரிகையில் வெளியிட்டேன்? ஒன்றிரண்டு பேர் கதையை பாராட்டவும் செய்தார்கள். ஆனால் ஒருவராவது அந்தக் கதை எழுத என்ன காரணமாக அமைந்தது என்பதை சிந்தித்ததாக தெரியவில்லை. அதுதான் மனதுக்கு வருத்தம்.

நான் ஆப்பிரிக்காவில் இருந்தபோது ஒருவரைச் சந்தித்தேன். அவர் தன் இளவுயது சம்பவத்தை சொன்னார். அவருடைய தாய் கிறிஸ்தவர். தந்தை முஸ்லிம். இவர் சிறுவயதாயிருந்தபோதே தந்தை இறந்துவிட்டார். இவரை வார்க்க தாயார் மிகவும் கஷ்டப்பட்டார். செலவுந்தர் வீடுகளுக்குப் போய் மழுங்காலில் இருந்து அவர்கள் தரையை துடைத்தார். அந்தக் காட்சியை நினைக்கும்போது எல்லாம் அவர் அழுவார். அவர் சொன்னார், 'என்னுடைய அப்பா முஸ்லிம், இன்னும் மூன்று பெண்களை அவர் மனம் செய்திருக்கலாமே. ஏன் செய்யவில்லை? அப்படிச் செய்திருந்தால் எனக்கு நாலு அம்மாமார் இருந்திருப்பார்கள். என் அம்மா தனியாக இத்தனை சிரமப்பட்டிருக்கத் தேவை இல்லை'.

எனக்கு அதிர்ச்சி. சிறுகதைக்கு இந்தச் சம்பவத்தான் அடிப்படை ஆனால் ஒருவருமே இதைக் கவனிக்கவில்லை. எழுத்தாளரும் வாசகரும் சந்திப்பது அழுவார். என்னைக் கேட்டால், அவர்கள் சந்திப்பதே இல்லை என்றுதான் சொல்வேன்.●



'சிந்தனைப் பூக்கள்' எஸ். பத்மநாதன்

## மன அமைப்பு



இன்று பலரும் கதைக்கும்போது, ஒருவருடைய mindset அப்படித்தான் என்று சொல்வார்கள். ஒருவருக்கு ஏற்படும் இந்த 'மன அமைப்பு' வேறொருவருக்கு இருப்பதில்லை. அவர் அப்படித்தான் இவர் இப்படித்தான் என்றெல்லாம் நாம் நினைக்கும்போது ஒருவரைப் பற்றியும் அவரது மனதிலையைப் பற்றியும் புரிந்து கொள்ள முடிகிறது.

மன அமைப்பு என்பது தங்களது அடிப்படைத் தன்மைகளை நம்புவது, தங்களது திறமை - நுண்ணிலை விரும்புவது, அதனால் தங்கள் பாதையை வகுத்துக் கொள்வதாகும். இப்படியானவர்கள் தங்கள் நுண்ணிலையைப் பெருக்குவதில் மட்டுமே நேரத்தைச் செலவு செய்வார்கள். ஆனால் தங்களை முன்னேற்றுவதில் அக்கறை காட்ட மாட்டார்கள். தங்கள் திறமைகள் மட்டுமே வெற்றியைத் தருமென நினைத்து முயற்சி எதுவும் செய்யாமல் அப்படியே இருந்து விடுவார்கள். இது தவறு என்பதை அவர்கள் அறிய மாட்டார்கள்.

இப்படியான மன அமைப்பு உள்ளவர்கள் தங்கள் மன அமைப்பை இலேசில் மாற்ற மாட்டார்கள். ஏற்கனவே அவர்களிடம் குடிகொண்டிருக்கும் மனதிலையே இதுவாகும். 'நான் இப்படித்தான்' என்று அடித்துக் கூறுவார்கள். ஒருவரின் நம்பிக்கை, மனப்பார்வை, மனோபாவும், மனச் செயற்பாடு, மனச் சிந்தனை என்பவை எல்லாமே மனதில் உறைந்தபடியே இருக்கும்.

எல்லோரும் வித்தியாசமான சிந்தனை, நடத்தை உள்ளவர்கள். மரபணுக்கள், மண்டையோட்டின் வடிவம், பின்னணி, அனுபவங்கள் என்பவையெல்லாம் வேறுவேறானவை. இதனால் பலர் தங்கள் சிற்புகளை இழந்துவிடலாம். உலகில் தமது திறமையை மட்டும் காட்டியவர்களிடம் இப்படியான மன அமைப்பு இருந்துள்ளது. டார்வின், டால்ஸ்டாய் என்பவர்களிடம் இத்தகைய மன அமைப்பு இருந்தது தெரிய வந்துள்ளது. எனினும், பதியப்பட்ட மன அமைப்பு உள்ளவர்கள் மற்றவர்களுக்காக தம்மை மாற்ற மாட்டார்கள். முன்னனுபவங்களாலும் தமது மனப் பழக்கங்களை இப்படியானவர்கள் ஏற்படுத்திக் கொள்வார்கள்.

சிலர் யூகங்களின் அடிப்படையில் வாழ்ந்து கொண்டிருப்பர். அவர்களது வாழ்க்கைத் தத்துவம் அப்படியானதாகவே இருக்கும். சில நாடுகளிடையேயும் இப்படியான மன அமைப்பு உண்டு. ஜக்கிய அமெரிக்காவுக்கும் சோவியத் யூனியனுக்குமிடையிலிருந்த நீண்டகால முரண்பாடு இவ்வாறான தன்மையால் ஏற்பட்டது.

ஒவ்வொருவரும் தனித்துவமான மரபியல் தன்மை உள்ளவர்கள். இதனால்தான் இவர்களது மன அமைப்பும் வேறுபடுகிறது என உள்ளியலாளர்கள் கருதுகின்றனர். எனினும் குழநிலைகளும் ஆலோசனைகளும் அவற்றை மாற்ற வல்லன எனவும் சொல்கிறார்கள். சமூக அமைப்பில் சராசரி மனிதர்கள் தமது மனதிலையை மாற்ற விரும்புவதில்லை. இதனால் பல பிரச்சனைகளுக்கும் வெறுப்புகளுக்கும் உள்ளாவர். மிகவும் உறுதியான முடிவுகளை அவர்கள் எடுத்திருப்பதால் அவர்களை அப்படியே விடுவதே சிறந்தது.

ஒருவரது மன அமைப்பை மாற்றுவது மிக மிகக் கடினம்.●

## முத்தோர் சலுகைக்கான வருமான எல்லை மாற்றம்

ஒன்றாறியோ மாகாணத்துக்கான புதிய வரவு செலவுத் திட்ட அறிவிப்பின்படி இங்கு வாழும் முதியவர்களுக்கு வழங்கப்படும் அரசாங்க சலுகைகளுக்கான வருமான எல்லை மாற்றமடைகின்றது. தனியாளான ஒரு முதியவரின் வருட வருமானம் 19,300 டாலர் வரையாகவும், தம்பதிகளாக வாழுபவர்களின் வருட வருமானம் 32,300 டாலர் வரையாகவும்.

இதுக்கும்போது அவர்கள் அரசாங்க சலுகைகளைப் பெறுமுடியும். முன்னர் இந்த வருமான எல்லை முறையே 16,000 மற்றும் 24,175 டாலர்களாகவிருந்தது. இந்த வருடம் ஆகஸ்ட் மாதம் முதலாம் தீக்தியிலிருந்து இந்த மாற்றம் அமலுக்கு வருகின்றது.

## ஸ்பொன்சரில் அழைக்கப்படும் பெற்றோரின் தொகை இரட்டிப்பாக அதிகரிப்பு

கனடாவுக்கு ஸ்பொன்சரில் வரவழைக்கப்படும் பெற்றோரின் வருடாந்த எண்ணிக்கையை இரட்டிப்பாக்க கண்டிய குடிவரவு அமைச்சு தீர்மானித்துள்ளது. ஒவ்வொரு வருட ஆரம்பத்திலும் முதலில் கிடைக்கும் 5000 விண்ணப்பங்கள் மட்டுமே வருடாமொன்றுக்கு ஏற்கப்பட்டு வந்தது. இத்தொகை பத்தாயிரமாக அதிகரிக்கப்படுகின்றது. இத்திட்டத்தின் கீழ் கனடாவில் நிறந்தரக் குடியிருமை பெற்றவர்கள், சட்டப்படி கேட்கப்படும் வருமானம் இருப்பின் தங்கள் பெற்றோரையும், பாட்டன் பாட்டிமாரையும் ஸ்பொன்சர் செய்யமுடியும்.

## ஒன்றாறியோவில் பெட்ரோல், எரிவாயு விலைகள் அதிகரிப்பு

ஒன்றாறியோ மாகாண அரசின் புதிய வரவு செலவுத் திட்டம் கடந்த பெற்றவரி மாதம் 25ம் திகதி தாக்கல் செய்யப்பட்டது. இதன்படி பெட்ரோலின் விலை விட்டருக்கு 4.3 சதத்தினாலும், விட்டுப் பாவணக்கான எரிவாயுவின் விலை ஐந்து டாலரினாலும் அதிகரிக்கப்பட்டுள்ளது.

## வெள்ளி ஆண்டு மலர் 'இளந்தோப்புச் சுடர்' கிடைக்கவில்லையா?

தமிழர் தகவலின் 25வது ஆண்டு மலர் இளந்தோப்புச் சுடர் உங்களுக்குக் கிடைக்கவில்லையா? எங்களிடம் இன்னும் சில பிரதிகளே கைவசமுள்ளன. தபால் மூலம் மலரைப் பெற விரும்புவோர் பின்வரும் முகவரிக்கு தங்களின் சரியான தபால் விலாசம், தொலைபேசி இலக்கம் ஆகியவற்றுடன் 15 கண்டிய டாலருக்கான காசோலையை அல்லது காக்கட்டளையை Tamils Information என்ற பெயருக்கு (தபாலில் பிரதியைப் பெறும் செலவுக்காக) அனுப்பி வைக்க வேண்டும். இப்பணம் தபால் செலவுக்கானது மட்டுமே. அனுப்ப வேண்டிய முகவரி: Tamils Information, P.O- Box - 3, Station - F, Toronto, Ontario. M4Y 2L4

## Children's Participation In Household Chores

பனிக்காலம் தனது கைவரிசை-யைக் காட்டிவிட்டு மறைந்துவிட்டது. ஆனால் பலரது வீட்டு வாசலில் கொட்டிக் கீட்க்கும் பனியை விடியற்காலையில் தந்தைமார் அனிக் கொட்டும் காட்சி எனது மனக்கண்ணை விட்டு மறையவில்லை. அத்துடன் அவர்கள் பணி முடியவில்லை.

சில தந்தைமார் வீட்டு வாசலில் நிற்கும் தங்கள் குடும்பத்தினரின் வாகனங்களில் படிந்திருக்கும் பனியைக்கூட துப்பரவு செய்வார்கள். வீட்டுக்குள் வயது வந்த ஆண்பிள்ளைகள் நன்றாக நித்திரை செய்துவிட்டு ஆறு அமர் அழகாக அலங்காரம் செய்து கொண்டு அலுங்காமல் நலுங்காமல் துப்பரவு செய்யப்பட்ட வாகனங்களில் ஏறி அதனை ஓட்டிக்கொண்டு கல்விச்சாலை-களுக்கோ அன்றேல் வேலைத்தலங்களுக்கோ செல்கிறார்கள்.

தந்தைமாரின் இதே நிலைதான் தாய்மாருக்கும். பிள்ளைகளின் விருப்பத்துக்கமைய உணவு வகைகளைச் சமைப்பதிலிருந்து, பிள்ளைகளின் அறைகளைத் துப்பரவு செய்வது, ஆடைகளைக் கழுவிக் கொடுப்பதுவரை மிகவும் சந்தோ'மாகச் செய்கிறார்கள்.

பெற்றோர் இவ்வாறு நடந்து கொள்வது தங்கள் பிள்ளைகள் படித்தால்போதும், விடேட வகுப்புகளில் கொடுக்கப்பட்ட வீட்டு வேலைகளைச் செய்து முடித்தால் போதும் என்பதற்காகவே. எங்கே வீட்டு வேலைகளில் உதவி செய்யப்போய் பிள்ளைகளின் படிப்பு, சங்கீதம், விளையாட்டு என்பன பாதிக்கப்பட்டு விடுமோ என பெற்றோர் பயப்படுகிறார்கள். பிள்ளைகளுக்கும் தமது பெற்றோரின் மனப்பாங்கு தெரியும். இதனையே வீட்டு வேலைகளிலிருந்து தப்புவதற்கு ஒரு சாட்டாக உபயோகிக்கிறார்கள். “எனக்குப் பாடசாலை வேலைகள் இருக்கு” என்று கூறி தப்பித்துக் கொள்கிறார்கள். இதுவே இன்றைய பிள்ளைகளின் துருப்புச் சீட்டு (Trump card).

மது பிள்ளைகள் இன்று மேற்கத்தைய நாகரிகத்தைப் பல விடயங்களிலும் பின்பற்றத் தொடங்கியுள்ளனர். வீட்டுக்கு அண்மையிலுள்ள பல்கலைக்கழகங்களுக்குச் செல்லாமல் தூர் இடங்களிலுள்ள பல்கலைக்கழகங்களில் தங்கி சுதந்திரமாக இருந்து கல்வி கற்பதையே விரும்புகிறார்கள். உழைக்கத் தொடங்கியவுடன் ஆண்பிள்ளைகள் மாத்திரமல்லாது பெண்பிள்ளைகளும் தனிக்குடித்தனம் போய்விடுகிறார்கள். இவர்களின் தனிம்பிக்கையையும் துணிவையும் மெச்கவேண்டியுள்ளது. ஆனால் இவர்களில் பலருக்கு தனிக்குடித்தனத்தை நடத்தும் திறன் காணப்படவில்லை. பெற்றோர் சிறுவயது முதலே பிள்ளைகளை தனித்து இயங்கும்



கனகேஸ்வரி நடராஜா

## வீட்டு வேலைகளில் பிள்ளைகளின் பங்களிப்பு

வகையில் வளர்க்காததால் அவர்கள் பெயரளவில் தனிக்குடித்தனம் சென்றாலும் பெற்றோரின் உதவி இவர்களுக்குத் தேவைப்படுகின்றது.

வார இறுதி நாட்களில் பல பெற்றோர் பிள்ளைகளின் இருப்பிடங்களுக்குச் சென்று அறைகளைத் துப்பரவு செய்கிறார்கள். வகைவகையான உணவுகளை பெட்டிகளில் அடைத்து பிள்ளைகளின் குளிர்ச்சானங்கூட பெட்டியை நிரப்புகிறார்கள். சில பெற்றோர் அவர்களின் துணிகளைக்கூட துவைத்துக் கொடுக்கிறார்கள். இங்குதான் நாம் மேற்கத்தைய கலாசாரத்தை சரியான முறையில் பின்பற்றவில்லை.

மேற்கத்தைய பெற்றோர், பிள்ளைகள் தங்களைத் தாங்களே பார்த்துக் கொள்ளும் முறையில் வளர்ப்பதோடு பெற்றோருக்குக் கஷ்டம் கொடுக்கும் வகையில் வாழாதபடி சிறுவயதிலிருந்தே பயிற்சி அளிக்கிறார்கள். பல்கலைக்கழக செலவுகளை இப்பிள்ளைகள் தாங்களே பார்த்துக் கொள்கிறார்கள். எம்மவரின் பிள்ளைகள் எத்தனை பேர் தமது உழைப்பில் பல்கலைக்கழகக் கல்வியை முடிக்கிறார்கள். பெற்றோர் தாம் கஷ்டப்பட்டாலும் பரவாயில்லை, பிள்ளைகள் படித்தால் போதுமென நினைக்கிறார்கள்.

மெலின்டா பிளாவு (Melinda Blau) என்பவர் பிள்ளை வளர்ப்புப் பற்றி பெற்றோருக்காக பல நூல்களை எழுதியுள்ளார். பிள்ளைகளுக்குச் சிறுவயது முதலே எப்படிப்பட்ட வீட்டு வேலைகளைக் கற்றுக் கொடுக்கலாம் என்பது பற்றி அண்மையில் ஒரு நூலில் விலாவாரியாக விளக்கியுள்ளார். இப்புத்தகத்தின் பெயர் மிகவும் நீளமானது – “Family Whispering: The Baby Whisperer’s Common Sense Strategies for Communication and Connecting with the People You Love and Making Your whole Family Stronger”. அதாவது, உங்கள் அன்புக்குரியவரோடு தொடர்புகளை ஏற்படுத்தி எவ்வாறு உங்கள் முழுக்கும்பத்தையும் பலமுடையதாகச் செய்யலாம்” என்பதே இப்புத்தகத்தின் சாராம்சம். இதில் எழுதியுள்ளதன்படி முன்று வயதிலேயே பிள்ளைகளை வீட்டு வேலைகளில் ஈடுபடுத்துகிறார். அதாவது, சிறுபிள்ளைகள் விளையாடிய பின்பு அந்தந்த இடத்தில் பொருட்களை வைத்து வீட்டைச் சுத்தமாக்கப் பழக்க வேண்டும். நாளாவட்டத்தில் வயதின் பிரகாரம் வீட்டு வேலையின் கடினமும் அதிகரிக்கப்பட வேண்டும். புல் வெட்டுதல், பனி தள்ளுதல், கடைக்குச் செல்லல் என பொறுப்புகள் அதிகரிக்கின்றன. புத்தகத்தின் தலையங்கத்தை அவதானித்தால், இவ்வாறு வீட்டு வேலைகளைச் செய்வதன் மூலம் ஒரு குடும்பம் பலமடைவதாகக் கூறப்படுவது புரியும்.

தாய்நாட்டில் நாங்கள் வளரும் காலத்தில் எல்லோரும் வீட்டு வேலைகளிலும், வெளி வேலைகளிலும் ஈடுபட்டு பெற்றோருக்கு எவ்வளவு ஆதரவையும் பலத்தையும் வழங்கினோம். ஆனால் இங்கு ஏன் இந்தப் பிழையை விடுகிறோம் எனச் சிந்திக்க வேண்டியுள்ளது. பிள்ளைகளுக்கு வீட்டு வேலைகளை வேலையாக நினைக்காதபடி (Chores) வளர்க்க வேண்டுமென மெலின்டா கூறுகிறார். அவற்றை பிள்ளைகள் தங்கள் பங்களிப்பாக (Roles) நினைக்கும்படி சிறுவயதிலிருந்தே பெற்றோர் செய்யப்பட வேண்டும் எனக் கூறுகிறார். இவ்வாறு செய்யும் பொழுது வீட்டில் அன்பும் பலமும் ஏற்படுகிறது. பிள்ளைகளுக்கும் வீட்டுக் கஷ்டம் விளங்குகிறது.

பிள்ளைகளை உரிய முறையில் வளர்ப்பது ஒரு முதலீடாகும் (Investment). பெற்றோர் விடும் பெரும் பிழை யாதெனில் சிறுவயதிலிருந்து ஒரு வேலையும் செய்யவிடாமல் வளர்த்துவிட்டு, பின்பு வளர்ந்தவுடன் அவர்களிடம் வேலையைச் செய்யுமாறு கூறுவதாகும். இதனால் பிள்ளைகளுக்கு வீட்டு வேலைகளை வேலையாக நினைக்காதபடி (Chores) வளர்க்க வேண்டுமென மெலின்டா கூறுகிறார். அவற்றை பிள்ளைகள் தங்கள் பங்களிப்பாக (Roles) நினைக்கும்படி சிறுவயதிலிருந்தே பெற்றோர் செய்யப்பட வேண்டும் எனக் கூறுகிறார். இவ்வாறு செய்யும் பொழுது வீட்டில் அன்பும் பலமும் ஏற்படுகிறது. பிள்ளைகளுக்கும் வீட்டுக் கஷ்டம் விளங்குகிறது. பின்தான் பிள்ளைகளைச் செய்யத் தவறியவராவர்.●



அது நந்திவர்மன் என்ற பல்லவ மன்னன் தமிழகத்தை ஆண்ட கி.பி. ஒன்பதாம் நூற்றாண்டு. ஒருநாள் இரவு மன்னன் நகரைச் சோதனை செய்வதற்காக குதிரை மீது ஏறிச் செல்கின்றான். அங்கே ஒரு தாசி வீட்டில் இருந்து ஓலித்த ஒரு பாடல் மன்னனை நிறுத்தி விடுகின்றது.

மங்கையர்கண் புனல்பொழிய மழைபொழியுங் காலம் மாரவேள் சிலைகுனிக்க மயில்குனிக்குங் காலம் கொகனக நகை முல்லை முகைநகைக்குங் காலம் சொங்கைமுகி லனையகொடைச் செம்பொன்பெய் மேகத் தியாகியெனு நந்தியருள் சேராத காலம் அங்குமிரு மிங்குடலு மானமழைக் காலம் அவரொருவர் நாமொருவ ரானகொடுங் காலம்.

மிகவும் துன்பமயமான குரல். காதலனின் பிரிவை எண்ணி ஒரு பெண் மனமுருகிப் பாடும் அந்தப் பாடலை மன்னன் கேட்டான். பாடல் முடிவு அவனுக்கு மிகுந்த ஆச்சரியத்தைக் கொடுத்தது. அந்தப் பெண் பிரிந்து வருந்துவது தன்னை எண்ணித்தான் என்பதனை மன்னன் அறிந்து கொண்டு அரண்மனைக்குத் திரும்புகிறான்.

மறுநாள் அந்தத் தாசியை அழைத்து அந்தப் பாடலைப் பற்றி விசாரிக்கின்றான். அரசே! இது என் வீட்டில் மறைந்து வாழும் உங்கள் தம்பிகள் உங்களை அழித்து ஆட்சியைக் கைப்பற்றிக் கொள்ள பாடிய கலம்பகம் என்னும் இலக்கியம். அதை நீங்கள் கேட்கக் கூடாது என்றாள் தாசி.

இல்லை. மிகவும் இனிமையான பாடல்களாக இருக்கின்றன. அதுவும் என் மீது பாடப்பட்ட இலக்கியம். அதை நான் கேளாவிட்டால் எப்படி? பெண்ணே அந்த நாலில் உனக்கு வேறு பாடல்கள் ஏதாவது தெரியுமா?

ஒரு சில பாடல்கள் தெரியும் அரசே.

இது கார் காலத்துக்கு உரிய முகில்கள் ஓன்று கூடி மழை பொழிகின்ற காலம். முன்பு என்னையும் என் காதலனையும் ஓன்று சேர்த்து உறவாக்கிய தெய்வம் இப்போது இருவரையும் பகையாக்கி விட்ட காலம். என் காதலன் வருவான் வருவான் என்று வழியைப் பார்த்தேங்குகின்ற பொல்லாத காலமாகவும் இது இருக்கின்றது. பாவியாகிய நான் தனித்திருந்து வாடுகின்ற காலமும் இதுதான். என் காதலருக்கு என்ன நடந்தது என்ற உண்மையையும் எனக்கு யாரும் சொல்லாத காலமாகவும் இது இருக்கின்றது. ஊரெல்லாம் அயர்ந்து உறங்குகின்ற இந்த இரவிலே என் இரு கண்களும் புலம்புகின்ற காலமும் இதுவே. எங்கள் இருவரையும் இந்த மன்னை விட்டு அழிப்பதற்கான காலமாகவும் இது தெரிகிறதே. என் காதலனாகிய நந்திமன்னின் தோளைத் தழுவி நான் கிடக்க வேண்டிய காலத்திலே அது நடக்காத காலமாகவும் இது இருக்கிறதே.

பருவ முகிலைமுந்து மழைபொழியுங் காலம் பண்டுறவாக் கியதெய்வம் பகையாக்குங் காலம் வருவர் வருவர்என்று வழிபார்க்குங் காலம் வல்லினையேன் தனியிருந்து வாடுமொரு காலம் ஒருவர்ந்மக் குண்மைசொலி உரையாத காலம் ஊருருங்க நம்மிருகண் உறங்காத காலம்

இரா. சம்பந்தன்

## கவிதையே உன் விலை என்ன?



இருவரையும் இந்நிலம்விட் டழிக்கின்ற காலம் இராசமன்னன் நந்திதோள் சேராத காலம்.

தாசி பாடினாள். மெய்மறந்து கேட்டான் நந்திவர்மன். பெண்ணே இந்த நாலை நாள் முழுவதுமாக கேட்க வேண்டும். என் தம்பிகளை நான் ஒன்றும் செய்ய மாட்டேன் அவர்களைப் புலவர்களாக நூலோடு வரச் சொல். செய்வாயா என்று கேட்டான் நந்தி.

மன்னா! வேண்டாம் இந்த விபீந் ஆசை. அந்தக் கலம்பகம் கேட்பதற்கு என்று ஒரு நிபந்தனை இருக்கின்றது. அரண்மனையில் இருந்து சுடுகாடு வரையும் தொண்ணுாற்றொன்பது பந்தல்கள் அமைத்து ஒவ்வொரு பந்தலிலும் இருந்து ஒவ்வொரு பாட்டைக் கேட்க வேண்டும். பாடல் முடிய பந்தல் ஏரிக்கப்பட்டு விடும். நூறாவது பாடலைச் சுடுகாட்டுச் சிதை விறகில் படுத்திருந்து கேட்க வேண்டும். அத்தோடு அதுவும் ஏரிக்கப்படும். நாம் உங்களை இழந்து விடுவோம். இதைத் தெரிந்து கொண்டுதான் உங்களைக் கொல்வதற்காக இந்தக் கலம்பக இலக்கியம் செய்யப்பட்டிருக்கின்றது. இந்த நாலையும் தடை செய்து தம்பிகளையும் கைது செய்யங்கள். இந்தத் தாசியின் தலையையும் துண்டியுங்கள் என்றார்கள் மந்திரிகள்.

இல்லை. இது நல்ல ஒரு தமிழ் இலக்கியமாக இருக்கின்றது. அவர்களை அழைத்து நான் முழு நூலையும் கேட்பதற்கு ஏற்பாடு செய்யுங்கள். மரணத்தைப் பற்றி எனக்குக் கவலையில்லை என்றான் மன்னன்.

தம்பிகள் வரவழைக்கப்பட்டார்கள். அவர்களின் கவிதைகளைக் கேட்டுக் கொண்டே இறுதியாக சிதையில் ஏறிப் படுத்தான் நந்திவர்மன். அவன் மரணித்து விட்டாக ஏழுதப்பட்ட பாடலைப் பாடினார்கள் தம்பிகள். நந்தி இந்தப் பாடலைக் கேட்டான்.

வானுறு மதியை யடைந்ததுன் தட்பம் மறிகடல் புகுந்ததுன் பெருமை கானுறு புலியை யடைந்ததுன் சீற்றங் கற்பக மடைந்ததுன் கொடைகள் தேனுற மலரா ஸரியிடம் புகுந்தாள் செந்தழ லடைந்ததுன் மேனி யானு மென்கவிய மெவ்விடம் புகுவோம் நந்தியே யெந்தை பிரானே.

நந்தி மன்னே! எங்கள் தந்தையே! உனிடத்திலே இதுவரை இருந்த குளிர்மை நிலவிடம் போய்ச் சேர்ந்து விட்டதே. உன் பெருமையெல்லாம் கடலிலே புகுந்து மறைந்து விட்டதே. நீ பகைவரிடம் காட்டிய கோபத்தை இனி கானகத்திலே புலியிடத்திலே அல்லவா காணமுடியும். இல்லை என்னாது கொடுத்த உன் கொடையை தேவருலக கற்பக தருவிடமல்லவா இனிமேல் நாம் காணமுடியும். உன்னோடு இருந்த திருமகள் நீ இல்லாததால் திருமாலிடமே திரும்பிப் போய்விட்டாள். அதைக் கண்டு உன் மேனியும் சிவந்த நெருப்புக்கு இரையாகி விட்டதே. இனி நானும் என் வறுமையும் யாரிடம் சென்று தஞ்சம் அடைவோம்? என்ற பொருள்பட பாடினார்கள் தம்பிகள்.

அதைக் கேட்டுக் கொண்டே உயிர் துறந்தான் நந்திவர்மன். நான் உயிரை இழக்காது இருந்திருந்தால் நல்ல ஒரு இலக்கியத்தை தமிழ் இழந்திருக்கும் என்றுதான் அவன் ஆத்மா நிம்மதி அடைந்திருக்கும்.●



## பொன்னையா விவேகானந்தன்

### ஆசிரியர் - ஓர் திட்டமிடுனர் Teacher - A Planner

13

ஆசிரியப் பணி கற்பித்தலுக்குப்பால் மிகப் பரந்த எல்லைகளைக் கொண்டதாகும். உலகின் ஒவ்வொரு தலைமுறையினரையும் வலிமை மிக்கவர்களாக உருவாக்குகின்ற உயர்ந்த சமூகப் பொறுப்புக் கொண்டோர் ஆசிரியரேயாவர். கற்பித்தலோடு தொடர்புட்ட பல்வேறு துறைகளிலும் ஆசிரியர் மேம்பட்டிருத்தல் வேண்டும்.

கற்பித்தலில் இன்றியமையாததோரு துறை திட்டமிடுதலாகும். கற்பித்தலின் ஒவ்வொரு நகர்வும் திட்டமிடுதலின் வழியே நடைபெற வேண்டும் என்பத். கல்வியியலாளர் திட்டமிடுதலை இருவகையாகக் குறிப்பிடுகின்றனர். அவை, பாடத்திட்டத்தைத் திட்டமிடுதல் (Curriculum Planner), கற்கை நெறியை ஒழுங்குபடுத்துதல் (Course Organizer)

பாடத்திட்டத்தைத் திட்டமிடுதல் கற்பித்தலில் பாடத்திட்டத்தைத் திட்டமிடுதல் இன்றியமையாத பகுதியாகும். பாடத்திட்டம் என்றால் என்ன என்பதற்குப் பலர் வரை-விலக்கணம் கூறியுள்ளனர்.

கல்விமுறை பரிந்துரைத்த வரையறைகளுக்கும் இலக்குகளுக்கும் ஏற்ப, கற்றல் நடவடிக்கைகளை ஒழுங்குபடுத்தி இலக்குகளை அடைய வகுக்கப்படும். நேர்த்தியான திட்டமாகும். கற்பிக்கப்படுகின்ற எல்லாப் பாடங்களுக்கும் தொடர்பான அனைத்து நடவடிக்கைகளுக்கும் பாடத்திட்டம் அவசியமாகும். இதை முறையாகத் திட்டமிட வேண்டியது ஆசிரியரின் பொறுப்பாகும்.

“பாடத்திட்டமானது, கற்பவரின் நடத்தைகளில் மாற்றத்தை ஏற்படுத்துவதுடன், பல திறன்களையும் அவருக்கு ஊட்ட வேண்டும். மாணவரை சமூகத்துக்குப் பொருத்தமானவராகவும் சமூகத்தில் பெறுமதி மிக்கவராகவும் உருவாக்க வேண்டும்” என்கின்றார் Robinson என்ற கல்வியியலாளர்.

பாடத்திட்டமானது நீண்டகால நோக்கில் மாணவர் எதைக் கற்றுக்கொள்ள வேண்டும் என்பதையும் எப்போது கற்றுக்கொள்ள வேண்டும் என்பதையும் தெளிவாகவும் தீர்க்கமாகவும் திட்டமிட வேண்டும் என்கிறார் மற்றுமொரு கல்வியியலாளர்.

பொதுவாகப் பாடத்திட்டம் முன்று படிநிலைகளில் திட்டமிடப்படும். இவையாவன, நீண்டகாலப் பாடத்திட்டம் (Long Term Plan), பாடத்திட்ட அலகுகள் (Units), நாளாந்தப் பாடத்திட்டம் (Daily lesson Plan) என்பனவாகும். இவை பற்றிய விரிவான விளக்கங்களைப் பின்னர் பார்ப்போம். ஒரு நாடு அல்லது மாகாண மட்டத்திலும் கல்விச்சபைகள் அல்லது பாடசாலை

மட்டத்திலும் கல்விக் கொள்கைகளும் கற்கை நெறிகளும் வரையறை செய்யப்படும். இந்த வரையறைகளுக்குப்பட்டு பாடத்திட்டங்களை ஆசிரியர் குழுவாகவோ தனியாகவோ வகுப்பார். பரந்த அறிவும் ஆழ்ந்த அனுபவமும் கொண்டோர் சிறந்த பாடத்திட்டங்களை வகுப்பார்.

பாடத்திட்டதை வகுக்கும் ஓர் ஆசிரியர் கீழ்க்கணும் விடயங்களில் தெளிவான அறிவும் ஆற்றலும் கொண்டிருக்க வேண்டும்.

- \* நாட்டினதும் மாநில அரசினதும் கல்விக்கொள்கைகளை நன்கறிந்திருத்தல் வேண்டும்.
- \* கல்வித்துறையில் ஏற்பட்டு வரும் மாற்றங்களையும் கற்பித்தல் உத்திகளையும் நன்கறிந்திருத்தல் வேண்டும்.
- \* தான் சார்ந்த சமூகத்தையும் பண்பாட்டுச் சுழல்களையும் நன்கு புரிந்திருக்க வேண்டும். கல்வி தொடர்பான சமூகத் தேவைகளையும் தெரிந்திருக்க வேண்டும்.
- \* மாணவரது கற்றல் மனதிலையையும் கற்கும் தகுதியையும் அறிந்தவராக இருக்க வேண்டும்.
- \* பாடத்திட்டங்கள் தொடர்பாக ஏற்படும் விவாதங்களுக்கும் மாற்றங்களுக்கும் முகங்கொடுக்க வல்லவராக இருக்க வேண்டும்.
- \* பாடத்திட்டத்தின் நிறைவெளில் மாணவரினுடைய மேம்பாட்டினை முறையாக அளவிடவில்ல மதிப்பீட்டு முறைகளை அறிந்திருத்தல் வேண்டும். மதிப்பீடுகளுக்கேற்ப, பாடத்திட்டத்தை மீளமைக்க வல்லவராக இருக்க வேண்டும்.
- \* பாடத்திட்டத்தைப் பிற ஆசிரியர் பயன்படுத்தும் நிலை தோன்றுமாயின், அவர்களுக்குப் பாடத்திட்டம் பற்றிய முழுமையான விளக்கத்தை வழங்க வல்லவராகவும் பிற ஆசிரியர் அப்பாடத்திட்டத்தைக் கற்பிக்கும் முறைகளைக் கண்காணிப்பவராகவும் இருத்தல் வேண்டும்.

இவ்வாறான தகுதிகளைக் கொண்டிருக்கும் ஓர் ஆசிரியர் பயன்மிக்க பாடத்திட்டத்தை வகுக்க வல்லவராக இருப்பார்.

உலகளாவிய நோக்கில் கல்வித்துறை பாரிய மாற்றங்களைச் சந்தித்து வருகின்றது. இந்த மாற்றங்களை உள்ளிப்பாக உள்வாஸ்கித் தமிழ்மை மேம்படுத்திக் கொள்ளும் ஓர் ஆசிரியராலேயே எதிர்காலத்தில் சிறந்த பாடத்திட்டங்களை உருவாக்க முடியும்.

கற்கை நெறியை ஒழுங்குபடுத்துதல் பாடத்திட்டத்தை உருவாக்குவதைப் போன்றே கற்கை நெறியை ஒழுங்குபடுத்துவதும் கற்பித்தலில் முதன்மையான பணியாகும்.

உருவாக்கிய அல்லது கல்வி மையத்தினால் தரப்பட்ட பாடத்திட்டத்தை வகுப்பறையில் நடைமுறைப்படுத்தும் அனைத்து நடவடிக்கைகளும் இப்பகுதிக்குள் அடங்கும்.

பாடத்திட்டமானது கால எல்லையின் அடிப்படையிலேயே உருவாக்கப்படுவதாகும். குறிக்கப்பட்ட ஆண்டில், பருவத்தில், மாதத்தில், வாரத்தில், நாளில் நிறைவேற்றப்பட வேண்டிய காலவளவுகளைப் பாடத்திட்டம் கொண்டிருக்கும். குறிக்கப்பட்ட காலங்களைக்குள் அதன் இலக்குகளை நிறைவேற்றுவதற்காக மேற்கொள்ளப்படும் செயற்பாடுகள் யாவும் கற்கை நெறியை ஒழுங்குபடுத்தும் பணிகளாகும்.

ஆசிரியரின் சிறப்பான திட்டமிடுதலே கற்கை நெறியின் முழுமையான வெற்றிக்குத் தளமாக அமைகின்றது.●



ஸ. ராஜ்மோகன்

## பணிலமாடும்

20

### மனம் விட்டு...

ஒரு நூலின் உள்ளடக்கமும், அனுகுமுறையும் விஞ்ஞான பூர்வமான சிந்தனைகளுக்கு அடித்தளம் இடுகின்றது. இது ஒரு சமுதாய வளர்ச்சியின் அடிப்படை அலகாகவும் கருதப்படுகின்றது. புகை முட்டங்களாகத் தெரியும் இருண்ட வானத்தைப்போல் அறியாமையும் சமூகத்தை ஆக்கிரமித்துக் கொண்டிருக்கின்றது. இந்தக் குறுகிய பரப்பிலிருந்து, தன்னை முழுமையாக விடுவிட்டுக் கொண்டு, குறிப்பிட்ட ஒரு நோக்கத்துடன் வெளிப்படும் நூல்கள் மனிதனின் பரிணாம வளர்ச்சியின் படிக்கற்களாக அமைந்து விடுகின்றன.

இழந்துபோன நிகழ்வுகளை நினைவில் கொள்வதும், சரித்திரச் சிதைவுகளை மீன்பிரிசேலனை செய்வதும், படைத்தவற்றைப் பகிர்ந்து கொள்வதும், ஏற்றுக் கொள்ளக் கூடிய சிந்தனைகளைத் தக்கவைத்துக் கொள்வதும், ஒரு சமூக மேம்பாட்டிற்கு அவசியமானது என்ற யதார்த்தத்தில் நம்பிக்கை கொண்டு ஒரே நேர்கோட்டில் பயணிப்பது அவசியமாகின்றது.

கனடிய மண்ணில், சுடர்விடும் சிந்தனைத் துளிகளை ஆழமாகப் பதிய வைத்து, தனது தொடர் பயணத்தின் மூலம் இருபத்தைந்து ஆண்டுகளை வெற்றிகரமாகக் கடந்து, பெரு விருட்சமாகியிருக்கும் தமிழர் தகவலின் வெளிவிழா மலர்தான் இளந்தோப்புச் சுவடாகும். கடந்த பெற்றவரி மாதம் வெளியிடப்பட்ட இந்த மலர் ஒரு நூலாக மட்டும் இல்லாமல், ஒரு நூலகமாக இருப்பது இதன் தனிச் சிறப்பு. சரித்திரம், இலக்கியம், படைப்பிலக்கியம், சமூக விமர்சனம், வணிகம், தத்துவம், விஞ்ஞானம், மெஞ்ஞானம், மருத்துவம், கலை மற்றும் கலாசாரம் போன்ற பல தளங்களில் ஆழமாகக் கால்பதித்து மினிர்கின்றது.

சுய பாதிப்புக்கு இலக்காகிப்போன அனுபவத்தின் வெளிப்பாடு, முழுமைபெற்ற பத்திரிகைத்துறையின் காத்திரமான செயற்பாடு, தலைமேல் தாங்கியிருக்கும் கட்டுப்பாடு, ஒழுங்குமுறை கொண்ட பார்வை, தவறுகளைக் கட்டுப்படுத்தும் பொறிமுறை, தரத்தைத் தேர்வு செய்யும் நேரிய எண்ணக் கூறுகள், தேவை கருதிய கருத்தியல் மையக் கூறுகள், நேர்த்தியான வாசிக்கத் தூண்டும் கட்டமைப்பு, இவைதான் இளந்தோப்புச் சுவடுவரை சாதனை படைத்து வீறுநடைபோடும் தமிழர் தகவலின் அடிப்படைச் சாசனங்கள்.

தமிழ் இலக்கண நூல்களில் தொன்மையானது தொல்காப்பியம் ஆகும். இந்தத் தொல்காப்பியத்துக்குப் பின்னர் எழுந்தவற்றுள் மிகவும் முக்கியமானது நன்னால் ஆகும். இலக்கண விதிகளை எளிதில் புரியும்படி வெளிவந்த உரைகளில் காண்டிகையுரை மிகவும் சிறப்புடையது. இந்தக் காண்டிகையுரையின் பொதுப்பாயிரத்தில் ஒரு நூலுக்குரிய பத்துவகையான அழகை பவணந்தி முனிவர் மிகவும் அழகாக பின்வருமாறு வர்ணிக்கின்றார்:

“சுருங்கச் சொல்லல் விளங்க வைத்தல்  
நவின்றோர்க் கினிமை நன்மொழி புனர்த்தல்  
ஒசை யுடைமை ஆழமுடைத் தாதல்  
முறையின் வைப்பே உலக மலையாமை  
விழுமியது பயத்தல் விளங்குதா ரணத்த  
தாகுதல் நூலிற்கு அழகெனும் பத்தே”

சொற்கள் வீணாக விரியாமல் சுருங்கச் சொல்லுதலும், ஜயமற விளங்கச் சொல்லுதலும், படிப்பவர்க்கு இன்பத்தைத் தருதலும், நல்ல சொற்களைச் சேர்த்து வைத்தலும், சந்த இன்பம் உடையதாதலும், ஆழந்த கருத்துகளை உடையதாதலும், முறைப்படி அமைத்தலும், உயர்ந்தோர் வழக்கத்துக்கு விரோதப்படாமல் சொல்லுதலும், சிறந்த பொருளைத் தருதலும், எளிதில் விளங்கத்தக்க உதாரணங்களை உடைத்தாதலும் என்னுமிவை நூலுக்கு அழகென்னும் பத்தாகும். ஒரு நூலின் சிறப்புக்கு பத்து அழகு தேவை என்பது அவரது பாடவில் வரும் கருத்துகளாகும்.

இந்தப் பத்து நூல் அழகின் வரைமுறைகளுக்குட்பட்டு, மாதம் தோறும் தவறாமல் வெளிவரும் தமிழர் தகவலின் இருபத்தைந்தாவது ஆண்டு விழா மலர், இளந்தோப்புச் சுவடாக வெளிவந்திருக்கின்றது. உலகளாவியர்தியில் எழுத்தாளர்களிடம் இருந்து தெரிவுசெய்யப்பட்ட பல காத்திரமான படைப்புகளை உள்வாங்கி, ‘சமூகத்திடமிருந்து சமூகத்துக்கு’ என்ற தமிழர் தகவலின் அடிப்படைக் கொள்கைக்கிணங்க ஆவணமாக வெளிவந்திருக்கின்றது இந்த வெள்ளி விழா மலர்.

தமிழர் கலாசாரத்தின் தரமும், தமிழர் வாழ்வியல் மதிப்பீடுகளும் அடையாளம் காணப்படாத காலத்தில், வாழும்போதே கலைஞர்களையும், சாதனையாளர்களையும் கெளரவிக்கும் தமிழர் தகவலின் விருது வழங்கும் நிகழ்வு, இன்னுமொரு பரிமாணத்தைத் தந்து எம்மை அடுத்த தளத்தில் கால் பதிய வைக்கின்றது. இளந்தோப்புச் சுவடுவிலும் இந்த வருடத்துக்கான விருது பெறுநர்களின் தகவலுடன் ‘வரலாறுகளைப் பதிவாக்கி பதிவினை வரலாறாக’ ஆவணப்படுத்தியுள்ளது.

‘எப்போதும், இது ஒர் ஒட்டகப் பயணம்தான்’ என்று எம்மை நினைவுட்டி நிலைத்து நிற்கும் தமிழர் தகவல், பயணப்பட வேண்டிய தூரத்தின் அளவுக்கு முடிவில்லை.

இதுதான் இந்த மாத பணிலமாடத்தில் படிந்துவிட்ட தகவல் படிமங்கள்.●

அமெரிக்காவில் மீண்டும் தேர்தல் காம்சஸல் வேகமாகச் சூடுபடித்திருக்கிறது. நான்கு வருடங்களுக்கு ஒருமுறை கார்த்திகை மாத முதலாவது செவ்வாய்க்கிழமை ஜனாதிபதி பதவிக்கான தேர்தல் நடைபெறும்.

ஜனாயகக் கட்சி (Democratic Party), குடியரசுக் கட்சி (Republican Party) ஆகிய இரு பிரதான கட்சிகளுடன், சுயேட்சைக் கட்சி (Independent Party) சார்பிலும் ஒரு சிலர் களத்தில் மோது - வார்கள். 58வது அமெரிக்க ஜனாதிபதிக்கான தேர்தல், நவம்பர் 8ம் திங்கள் நடைபெறுகிறது.

அமெரிக்காவில் பிறப்பால் பிரஜாவரிமை வைத்துள்ள, குறைந்தது 14 வருடங்களாவது அமெரிக்காவில் வாழ்ந்த, 35 வயதிற்கு மேற்பட்ட எந்த ஒரு தனி ஆளும், அமெரிக்க ஜனாதிபதித் தேர்தலில் போட்டியிட்டுத் தகுதிபெறுகிறார். தனது பெயரைப் பதிவு செய்து 15 நாட்களுக்குள் குறைந்தது 5,000 அமெரிக்க டாலர்களையாவது பிரசாரத்திற்கான நிதியாகத் திரட்டியதை உறுதிசெய்ததும், தேர்தல் தினைக்களம் அந்நபரை உத்தியோகபூர்வமாக தேர்தல் போட்டிக்கான பட்டியலில் பதிவு செய்யும்.

இப்படிப் பதிவு செய்வர்கள், தேர்தலில் போட்டியிட்டு, அதிகப்படியான வாக்குகளைப் பெறுவர் வெற்றிபெற்றவராக அறிவிக்கப்படுவார் என்ற பொதுவான பன்னாட்டு விதிமுறையில் மட்டும், அமெரிக்கத் தேர்தல் முற்றிலும் வேறுபடுகிறது. யார் யார் போட்டியிடப் போகிறார்கள் என்பதைத் தீர்மானிப்பதற்காக, நாடு தழுவிய ரதியில் பல்வேறு தேர்தல்களும் வருடம் பூராகவும் இடம்பெறும்.

பெப்ரவரி 1ம் திங்கி இத்தகைய கட்சி தழுவிய முதலாவது தேர்தல் ஐଓவா (Iowa) மாநிலத்தில் ஆரம்பித்து, தொடர்ந்து அனைத்து மாநிலங்களிலும் படிப்படியாக தேர்தல்கள் இடம்பெற்று வருகின்றன. அங்குள்ள இரு பிரதான கட்சிகளான ஜனாயகக் கட்சி மற்றும் குடியரசுக் கட்சி ஆகியவற்றில், தத்தமது கட்சிக்கு யாரை வேப்பாளராகத் தெரிவு செய்வது என்பதைத் தீர்மானிக்கின்ற தேர்தல்களாகும். ஜனாயகக் கட்சியில் ஹிலாரி கிலினர்ஸ், பேர்ஸி சாண்டர்ஸ் ஆகிய இருவர் தமது கட்சியின் பிரதிநிதி யார் என்பதற்காக போட்டி போடுகின்றனர்.

அதேவேளை குடியரசுக் கட்சிக்குள், டொனால்ட் ப்ரெட் குருஸ், யோன் கேக் ஆகியோர் தமது கட்சியை யார் பிரதிநிதித்துவப்படுத்துவது என்பதற்காகப் போட்டி போடுகின்றனர். இன்னும் பலரும் இந்தத் தேர்தலில் குதித்திருந்தாலும், தங்கள் ஆதாவுத் தளம் போதியதாக இல்லை என்று தெரிந்ததும், போட்டியிலிருந்து தாங்களாகவே விலகிக் கொண்டார்கள். அமெரிக்காவிலுள்ள 50 மாநிலங்கள் (States), 1 சமஸ்திப் பிரிவு (federal state), 5 எல்லைப் பிரதேசங்கள்



## குயின்ரஸ் துரைசிங்கம்

### அமெரிக்காவின் சிதம்பரசக்கரத் தேர்தல்



(territories) மற்றும் சில சிறுநிர்வாகப் பிரிவுகள் (possessions) என அனைத்துப் பகுதிகளிலும் இந்த கட்சித் தலைமைக்கான தேர்தல்கள் இடம்பெறுவது வழிமை. கட்சியில் ஏற்கனவே நிதிசெலுத்தி பதிவுசெய்த அங்கத்தவர்கள் மட்டுமே வாக்குப்போடுகின்ற தேர்தல்கள் சில இடங்களிலும், மாரும் வாக்குப் போடலாம் என்ற வகையிலான தேர்தல்கள் சில இடங்களிலும், குறிப்பிட்ட முத்த கட்சி உறுப்பினர்கள் மட்டுமே வாக்கிடும் சில இடங்களுமென அந்தந்தத் தொகுதிகளின் அங்கீரிக்கப்பட்ட சாசனத்திற்கமைவாக இந்தத் தேர்தல்கள் இடம்பெறுகின்றன. இத்தகைய கட்சித் தலைமைக்கான தேர்தலுக்கு, அதில் போட்டியிடும் அங்கத்தவர்கள் பாரிய நிதி சேகரிப்பில் ஈடுபடுவதுடன் தங்களது சொந்தப் பணத்தைப் பாவிப்பதற்கும் அனுமதி வழங்கப்படுகிறது.

பல்வேறு மாநிலங்களிலும் நடைபெறும் தத்தமது கட்சித் தேர்தல்களின் பின்னதாக, அந்தக் கட்சிகளின் பாரிய கட்சி மாநாடு (Convention) இடம்பெறும். இந்த மாநாட்டில், கட்சியின் உயர்மட்ட நிர்வாகமும், நிரந்தர அங்கத்தவர்களும் இணைந்து, ஏற்கனவே கட்சித் தேர்தல்களில் அதிகப்பட்ச ஆதரவையும் வாக்குகளையும் பெற்ற பிரதிநிதியை, தங்கள் கட்சியைப் பிரதிநிதித்துவம் செய்வதற்காகக் தெரிவுசெய்வார்கள்.



ஜனாயகக் கட்சியின் பக்கத்தில், ஹிலாரி கிலினர்ஸ் வெற்றிபெற்று, அக்கட்சியைப் பிரதிநிதித்துவம் செய்வார் என்பது ஓரளவிற்கு நிருபணமாகியுள்ள போதிலும், குடியரசுக் கட்சியில் கடும் குழப்பங்கள் நிலவுகின்றன. குடியரசுக் கட்சியின் சார்பில் போட்டியிடும் செல்வந்தரான டொனால்ட் ப்ரெட் அவர்களுக்கு பரவலாக கட்சி ஆதரவாளர்களின் பலமான ஆதரவு இருக்கின்ற போதிலும், கட்சியின் கொள்கைகளுக்கு அப்பால் செல்கிறார் என்றும், தன் தனிப்பட்ட விருப்பப்படி பேசுகிறார் என்றும், கட்சி உயர்பீத்தின் கருத்தையோ சொல்லவேயோ மதிப்பதாகத் தெரியவில்லை என்றும் குற்றச்சாட்டுக்கள் முன்வைக்கப்படுகின்றன.

இந்நிலையில், டொனால்ட் ப்ரெட் தனது கட்சித் தேர்தல்களில் அதிகப்பட்ச மாநிலங்களில் வெற்றிபெற்று, கட்சி மாநாட்டுக்கு வரும் பட்சத்தில், கட்சி மேலிடம் சற்று இறுக்கமான நடைமுறையைக் கடைப்பிடிக்காலமென்றும், சிலவேளை ஒரு உயர்மட்ட இரகசிய வாக்கெடுப்பை நடத்தி, கட்சிக் கொள்கைக்கு ஏதுவாக நடக்கக்கூடிய ஒரு நபரை கட்சி மாநாட்டில் முன்மொழிந்து, கட்சியின் நிரந்தரப் பிரதிநிதிகளின் வழிமொழிதலைக் கேட்கலாம் என்றும் எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

இறுதியில், கட்சியின் பிரதிநிதியாகத் தெரிவு செய்யப்படுவார்கள் தங்களது கட்சியைப் பிரதிநிதித்துவம் செய்து, அமெரிக்க ஜனாதிபதித் தேர்தலில் குதிப்பார்கள். நவம்பர் 8ம் திங்கி அமெரிக்காவின் நாடுதழுவிய ரதியில் நடக்கும் தேர்தலில் மக்கள் வாக்களிப்பார்கள். ‘தெரிவு செய்யும் தகுதி படைத்தோர்’ என்ற பணியில் Electors தெரிவுக்காக மக்கள் வாக்களிப்பார்கள். மொத்தம் 270 ஆசனங்களையாவது பெறுபவர், புதிய ஜனாதிபதியாகத் தெரிவு செய்யப்படுவார்.

ஜனாதிபதித் தேர்தலில் மக்கள் வாக்களிப்பது பிரதானமாக முதன்மை வேட்பாளரின் கொள்கை மற்றும் கட்சிக்கே என்றாலும்கூட, அமெரிக்க மாநிலங்களைவ சபைக்கான 435 பேரும் (House of Representatives), மொத்தமுள்ள 100 செனட்டர்களில் 34 செனட்டர்களுக்குமான தெரிவும் அதே தேர்தலின்போது நடத்தப்படுவதால், அவர்களது தனிப்பட்ட ஆளுமையும் இதில் ஒரளவு செல்வாக்குச் செலுத்தவே செய்கிறது. 2017ம் ஆண்டு பெப்ரவரி மாதம் புதிய ஜனாதிபதி உத்தியோகபூர்வமாகப் பதவிப்பிரமாணம் செய்து, நான்கு வருடங்கள் பதவி வகிப்பார்.●

தமிழர் தகவல் வெள்ளி ஆண்டு விழா - இரண்டாம் அமர்வுத் தலைமையுடைய



## Tamil's Information has documented our history for 25 years

Neethan Shan

Vanakkam, good afternoon sisters and brothers. It's humbling, it is an honour to chair the awards part of the ceremony, the part that has a lot of meaning to Tamils in Canada. Silver Jubilee, 25 years. I thank Mr. Thiru S. Thiruchelvam and his team for giving me this privilege and honour to chair this section.

Before I begin, I would like to acknowledge that we are gathered on the territories of Mississaugas of the new Credit First Nation. As we gather here and celebrate our achievement as Tamil Canadians on this land, it is important that we recognize that this land belongs to the Mississaugas of the New Credit First Nations. I extend my solidarity to the indigenous movement fighting for their rights. I also would like to acknowledge that this location was also previously the location of China Town.

Firstly, as many people have pointed out during the Tamil segment, this is a very special occasion. Running a media is slightly easier now than before. Twenty five years of running a media, that too continuously in a disciplined way, publishing it on a set date each month, and to run it at the standard it has maintained, is a major achievement and milestone for Tamil Canadians. There are number of ethnic media out there and in many cases their lifespan is very small. As communities evolve, their needs change, the competition increases, thus running it for 25 years is not only a great success but also historic in nature, that needs to be documented.

Secondly, another important point I want to make is that as a person who is into documentation and archiving, Tamil Canadians' history has not been documented adequately. We are not a new community anymore. A significant portion of our community has been here for three decades or more. Our history has to be told, our history has been written, our history needs to be archived. As young people try to find their identities and roots, both back home and locally here, there isn't many places to look at, except for publications like Tamils' Information magazine, which has documented our history for 25 years.

Therefore, I thank the team for doing that marvelous job, so people doing research can go and look at our histories. And this ensures that we are not forgotten and our path will not be forgotten. If you look at these magazines over the years and look at the type of information shared over the period of 25 years, it will show you the trends of what the needs of the community have been and what the changes to the population and demographics have been.

Thirdly, there is something special about this location as

well, the Toronto City Hall. The perfect symbolism of what the Tamils Information has been doing is captured by this location itself. Because as a community, that may not necessarily be connected to the location of municipal government is brought here. That is exactly what Tamils' Information magazine does. It connects our community, who may not have the opportunities, who may not have the access, who may not have the connections to where decisions are made, to those opportunities and corridors of power. So having this event at this same place for 25 years is both symbolic and historic.

Today as we celebrate the achievements of our community, as a community that has settled well, it is important to note that that settlement would not have happened if timely information had not been given to people who came to Canada two decades ago. That timely information was critical for many of our parents to succeed in this land, especially with very limited resources that they came with. Today, the success of those parents have translated into the success of many young people, including those who are going to be honoured today. It is therefore, it is important to recognize that timely information provided by Tamils' Information, which was the only magazine providing this kind of service to the community, was a key reason for the successful settlement of our community. So the editor, Mr. Thiru S. Thiruchelvam and the team can take credit for the monumental success we have had in our settlement in this country.

Finally, the awards are not only an honour to the people receiving it, but also symbolic of the success our community has experienced. It is heartening to see the representation of both genders, diversity of fields and age amongst the award recipients. It is not usual that we see such broad vision of how a community needs to be celebrated. But these awardees reflect of the diversity of successes that our community has reached. I thank everyone for allowing to chair this section. My congratulations to the award recipients. Thank you for your great service.

Finally, my thanks to Mr. Thiruchelvam. I haven't seen someone with such disciplined journalism in Canada within the Tamil community. There are few reasons for the success of this magazine, obviously his leadership. But more importantly, the way he maintains the relationships with people. Many of you probably have known him for decades. That relationship you have with him is very critical to the success. His involvement in making sure that people are respected and included in the process is also driving this success.●

## தமிழர் தகவல் வெள்ளி ஆண்டு விழா - முதலாம் அமர்வுத் தலைமையூரை



### எமது அடுத்த சந்ததியினருக்கு 'தமிழர் தகவல்' ஓர் ஆதார வைப்பகம்

பேராசிரியர் ஏ.ஜே. சந்திரகாந்தன்

தமிழர் தகவல் இதழின் முதன்மை ஆசிரியர் நண்பர் திரு எஸ். திருச்செல்வம் அவர்களே! அவருடைய அன்புக்குறிய துணைவியார் திருமதி றஞ்சி திருச்செல்வம் அவர்களே! தமிழர் தகவலிலே அறாத் தொடர்ச்சியாக அறிவு சார்ந்த, சமூகம் சார்ந்த அரிய கட்டுரைகளை எழுதி வருகின்ற எழுத்தாளர்களே! இன்று தமிழர் தகவலின் வெள்ளி விழாவிலே விருது வழங்கல் நிகழ்வுக்கு வந்திருக்கின்ற அன்புக்குறிய பெரியோர்களே! உங்கள் அனைவருக்கும் எனது அன்பு சார்ந்த வணக்கம்.

நாம் வாழுகின்ற இக்காலம் தகவலின் யுகம் என்று பொதுவாக அழைக்கப்படுகிறது. தகவல் பரிமாற்றத்திலும், தகவல் பதிகையிலும் ஏற்பட்டிருக்கின்ற பாரிய மாற்றங்கள் எங்களுடைய சமூகத்தில் மட்டுமல்ல, உலகளாவிய ரீதியிலே சமூகங்களை, தனி மனிதர்களை, குடும்பங்களை ஒன்றிணைக்கின்ற அற்புதமான சாதனங்களாக திகழ்வதை நாங்கள் பார்க்கின்றோம். அந்த ஒளியிலே வைத்துப் பார்க்கின்றபோது தமிழர் தகவல் கடந்த இருபத்தைந்து வருடங்களாக, குறிப்பாக கண்டாவிலே வாழுகின்ற தமிழ்ச் சமூகத்தை அடியொற்றியும் அந்தச் சமூகத்தின் நிழலிலே பாரிய கண்டிய சமூகத்தைப் பார்த்தும் தமிழ்ச் சமூகத்தை உலகளாவிய ரீதியிலே தொடர்பு வைக்கக்கூடிய ஒரு நிலைக்கு உயர்த்தக்கூடியதுமான ஒரு பாரிய தொடர்பு நிலைப்பாட்டை எடுத்து அதை மிகவும் அழகாக செய்து வந்திருக்கின்றது என்பதற்கு நீங்களும் நானும் சாட்சிகள்.

திரு திருச்செல்வம் அவர்களுடைய தூரத்திசன வீச்சு இல்லாமலும் அதேநேரத்தில் சமூகத்திலிருந்து சமூகத்துக்கு என்று அவர் என்றும் சொல்லுகின்ற விருது வாக்கின் துணையில்லாமலும் இதை நடத்தியிருக்க முடியாது. இருபத்தைந்து வருடங்கள் அறாத்தொடர்ச்சியாக ஒரு குறிப்பிட்ட நாளிலே அந்த இதழை வெளிக்கொண்ரவுதும், ஆண்டுதோறும் இந்த மாதத்திலே அதுகூட இந்த மண்டபத்திலே இது இருபத்தைந்து தடவைகள் நடைபெற்றிருக்கின்றது என்பதே இந்த அவருடைய ஒழுங்கமைப்பினதும் அதேநேரத்தில் சமூகத்தினுடைய ஒரு குறியீடாகவும் அது திகழுகின்றது.

ஏனென்றால் ரொறான்ரோ மாநகரிலே இந்த பெரிய மண்டபத்தை நாம் தொடர்ச்சியாக இருபத்தைந்து வருடங்கள் எவ்வித தயக்கமுமின்றி அவர்கள் எங்களுக்குக் கொடுக்கின்றார்கள் என்றால் அதற்கு நாங்கள் தகுதியானவர்கள் என்பதை முதலிலிருந்தே நிருபித்துக் காட்டியிருக்க வேண்டும். அதைத்தான் அவர் தூரிதமாக மிகவும் அழகாகச் செய்து காட்டியிருக்கின்றார்.

இரண்டாவதாக, எங்களுடைய சமூகத்திலே எவையெல்லாம் எங்களுடைய சமூகத்தின் அடிநாதமாக ஆதார சுருதியாக விளங்குகின்றவையோ பல நூற்றாண்டுகளுக்கு இவை எவ்வாறு மேம்படுத்தப்பட்டு எங்களுடைய சமூகத்தை வளர்ச்சிப்படுத்தியிருக்கின்றனவோ, தமிழர்களின் இருத்தலை

ஒருவகையிலே ஆற்றுப்படுத்தியிருக்கின்றனவோ அவற்றை அடையாளம் கண்டு அந்தத்துறையிலே முன்வருகின்றவர்களை தங்களுடைய மேம்பாட்டினை ஆழமாகப் பதித்தவர்களை இனங்கண்டு அவர்களுக்கு இந்த விருதுகளை வழங்கி வந்திருக்கின்றார். சுருக்கமாகப் பார்க்கின்றபோது கல்வி, அடுத்ததாக வணிகம் அல்லது வர்த்தகம், முன்றாவதாக மருத்துவத்துறை, நான்காவதாக பொதுப்பணி, ஜந்தாவதாக இலக்கியம். ஆக்க இலக்கிய கட்டுரைகள் அல்லது இலக்கியத்தின் வழியாக தமிழர்களின் வளர்ச்சிக்கு நெறியூட்டியவர்கள்.

இப்படியானவர்களை இனங்கண்டு இவற்றினுள்ளும் தங்களுடைய வாழ்க்கையை தாம் தேர்ந்து கொண்டது துறைக்கு அர்ப்பணித்தவர்களை அடையாளம் காட்டி, அவர்களை உலகளாவிய ரீதியிலே தமிழினத்துக்கு அறிமுகம் செய்து, ஒருவகையிலே அவர்களை முன்மாதிரியாக வழிகாட்டிகளாக முன்னோடிகளாக துலங்க வைக்க வேண்டும் என்ற நல்லுணர்வோடு அவர்களுக்கு 'வாழ்நாள் சாதனை' விருதும் வழங்கப்படுகிறது.

இந்தப் பாரிய பணியை ஆண்டுதோறும் தன்னுடைய துணையுடனும் உறவினர்கள், நண்பர்கள், எழுத்தாளர்கள், இலக்கிய ஆர்வலர்கள், சமூகப் பணியாளர்கள் போன்றோரின் துணையுடனும் அவர் முன்னெடுத்து வந்திருப்பதற்கு தமிழ்ச் சமூகம் அதிலும் குறிப்பாக கண்டியத் தமிழ்ச் சமூகம் என்றும் அவருக்கு நன்றியுள்ளதாக இருக்க வேண்டுமென்று நான் விரும்புகின்றேன்.

இறுதியாக, இத்தகைய நிகழ்வுகள் நாம் எம்மை ஒருமுறை பரிசோதித்துப் பார்ப்பதற்கும் எங்களுடைய வளர்ச்சியை ஏதோவொரு வகையிலும் அளவிலும் முன்னெடுத்துச் செல்வதற்கும் ஆதாரமாக அமைக்கின்றவை. ஆகையினாலோதான் இவற்றுக்கு நாங்கள் வழங்குகின்ற ஆதரவு இங்கு பாராட்டப்படுகின்றவர்களை நாங்கள் பாராட்டுகின்ற பேருணர்வு இவை அனைத்துமே எங்களுடைய சமூகத்துக்கு இன்னும் குறிப்பாக வருங்கால சமூகத்துக்கு வளர்ச்சிப் படிகளாக அமையுமென்று நான் எண்ணுகின்றேன்.

ஏனென்றால் இன்னும் ஜம்பது நூறு வருடங்களுக்குப் பின்பு அடுத்தடுத்து வருகின்ற எங்களுடைய சந்ததியினர் தமிழ்மையை முத்த சந்ததியினர் முத்த சகபாடிகள் எவ்வாறு தங்களுடைய சுவடுகளை இங்கே விட்டுச் சென்றார்கள் என்பதை பார்க்கின்ற ஒரு தேவையும் நிலையும் ஏற்படும்.

அப்படி ஏற்படுகின்றபோது தமிழர் தகவல் அவர்களுக்கு மிகவும் ஆழ்ந்த ஆதார வைப்பகமாக அமையுமென்று நம்பிக்கை கூறி விடைபெறுகின்றேன்.●

## கன்டாவின் முதலாவது தமிழ்ப்பெண் சட்டத்தரணி திருமதி தெய்வா மோகன் ஒன்றாறியோ நீதிபதியானார்



கன்டாவின் முதலாவது தமிழ்ப்பெண் சட்டத்தரணியாக முப்பதாண்டுகளுக்கு முன்னர் கன்டாவில் பணியாற்ற ஆரம்பித்த திருமதி. தெய்வா மோகன், கடந்த மாதம் 21ம் திகதி ஒன்றாறியோ மாகாண நீதிபதியாக றிச்மன்ட்ஹீல் நீதிமன்றில் பதவிப்பிரமாணம் செய்து கொண்டார். 1975 முதல் இலங்கையில் சட்டத்தரணியாக தொழில் புரந்துவந்த இவர் சாவகச்சேரியைப் பிறந்தகமாகக் கொண்டவர்.

அக்காலத்தில் அங்கு புகழ்பெற்ற சட்டத்தரணியாகத் திகழ்ந்த சமாதான நீதிவானும் உத்தியோகப்பற்றற நீதிவானுமான கதிர்காமசேகரர் - பாலாம்பிகை தம்பதியரின் புதல்வி இவர். ஊர்காவற்றுறை நாடாளுமன்ற உறுப்பினராகவிருந்த பிரபல அரசியல்வாதி வி. நவநிதினம் அவர்களின் புதல்வரான அட்வகேட் ஜெகன் மோகனின் மனைவியான தெய்வா, கன்டாவில் குடும்ப விவகார, குடிவரவு, அகதிகள் வழக்குகளில் தேர்ச்சி பெற்றவராக விளங்கி வந்தார்.

கன்டாவின் முதலாவது தமிழ்ச் சட்டத்தரணியான ஜெகன் மோகன் கடந்த வருட நடுப்பகுதியில் இங்கு காலமானார். இவர்களின் ஏகபுதல்வரான ராஜேஷ் பிரசன்னா மோகன் கன்டாவில் இளம் கிறியினல் வழக்கறிஞராக பணியாற்ற ஆரம்பித்துள்ளார். பதவியேற்று வைப்பத்தின்போது தமது மகன் ராஜேஷ் பிரசன்னா மோகனுடனும், சகோதரர் மற்றும் மருமக்களுடனும் புதிய நீதிபதி நிற்கும் ஒளிப்படங்கள் இங்கு பிரசரமாகியுள்ளன.

ஜெகன் மோகன் - தெய்வா மோகன் தம்பதிகளின் சட்டத்துறைச் சேவையை வியந்து தமிழர் தகவல் அதன் பத்தாவது ஆண்டு (2001) விழாவில் இவர்களுக்கு சிறப்பு விருதுடன் தங்கப்பதக்கமும் வழங்கி மதிப்பளித்தது குறிப்பிடத்தக்கது.

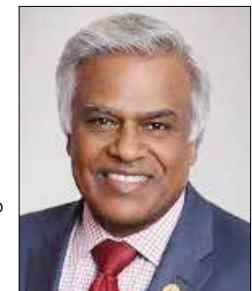
## சுவிஸ் நகராட்சி உறுப்பினராக தம்பிப்பிள்ளை நமசிவாயம் மீண்டும் தெரிவு

சுவிட்சர்லாந்து லொசான் மாநகரசபைக்கு பெற்றவரியில் நடைபெற்ற தேர்தலில் சோசலிச் ஐண்நாயகக் கட்சியின் சார்பில் போட்டியிட்ட ஈழத் தமிழரான தம்பிப்பிள்ளை நமசிவாயம் அமோக வெற்றியைப் பெற்றுள்ளார். 9,833 வாக்குகளைப் பெற்று தனது அணி சார்பில் போட்டியிட்ட 100 பேரில் இவர் நான்காவது இடத்தைப் பெற்றுமை குறிப்பிடத்தக்கது. அது கடந்த முறை இவர் பெற்ற வாக்குகளை விட 4,020 அதிகமாகும். இவரது அணியில் முதலாவது இடத்திற்குத் தெரிவானவர் 10,001 வாக்குகளைப் பெற்றிருந்த நிலையில் இன்னும் 169 வாக்குகளை இவர் மேலதிகமாகப் பெற்றிருந்தால் இவர் கட்சிப் பட்டியலில் முதலாவது இடத்தைப் பெற்றிருப்பார். இந்தத் தேர்தலில் இவரின் வெற்றிக்கு தமிழ் மக்களின் வாக்குகளே உறுதுணையாக இருந்துள்ளன. சுமார் 80 வீதமான தமிழ் மக்கள் இம்முறை வாக்களித்துள்ள நிலையில் எஞ்சிய 20 வீதமானோரும் வாக்களித்திருத்தால் இந்தச் சாதனை நிகழ்த்தப் - பட்டிருக்கும். 2007 ஆம் ஆண்டு முதல் மாநகரசபை உறுப்பினராக இருந்துவரும் நமசிவாயம் கடந்தமுறை நடைபெற்ற தேர்தலில் 5,813 வாக்குகளைப் பெற்று பட்டியலில் 18 ஆவது இடத்தைப் பெற்றிருந்தார். கடந்த முறை லொசான் மாநகர சபையில் 29 உறுப்பினர்களைப் பெற்றிருந்த இக்கட்சி இம்முறை 4 உறுப்பினர்களை அதிகமாகப் பெற்று 33 இடங்களைச் சுலீகரித்து உள்ளது.



## பாஸ் பால்கிசுன் ராஜினாமா

தமிழ் மக்கள் பெருமளவில் செறிந்து வாழும் ஸ்காபரோ ராஜிவர் தொகுதியின் மாகாணசபை உறுப்பினராக 2005ம் ஆண்டிலிருந்து பதவி வகித்த திரு. பாஸ் பால்கிசுன் கடந்த மாதம் 22ம் திகதி திடீரெனத் தமது பதவியை ராஜினாமா செய்துள்ளார். காரணம் எதுவும் கூறப்படாத இவரது பதவி விலக்கை ஒன்றாறியோ முதலமைச்சர் கத்தின் வின் மாகாண அரசின் சபையில் கடந்த மாதம் 22ம் திகதி அறிவித்தார். இத்தொகுதிக்கான இடைத்தேர்தல் வரும் செப்டம்பர் 21ம் திகதிக்கு முன்னர் நடைபெறும். மூன்று பிரதானன் கட்சிகளிலிருந்தும் தமிழர்களே போட்டியிட முன்வந்திருப்பதாகச் செய்திகள் கூறுகின்றன. திரு. பால்கிசுன் முன்னர் ரொறங்கரோ நகரசபை உறுப்பினராகவுமிருந்தவர்.



தமிழர் தகவல் வெள்ளி ஆண்டு விழா - வாழ்நாள் சாதனை விருதாளர் ஏற்புரை



## The People who Nurtured Me and the Philosophies that Guided My Life

Professor Sir Sabaratnam Arulkumaran

*Professor Sir Sabaratnam Arulakumaran is the recipient of Tamils' Information Silver Jubilee 'Life time Achievement Award' - 2016. The awards ceremony held at the Council Chamber of the Toronto City Hall on March 07th, 2016. At the end of the ceremony Professor delivered an absolutely stunning speech that was very well received by the audience.*

Our Chief Guest, Honourable Glen Murray, Minister of Environment and Climate Change, Our Guest of Honour Madame Pam Mc Connell, Deputy Mayor, City of Toronto, Mr Thiru Thiruchelvam, Editor in Chief, Mrs Thiruchelvam the Associate and assistant editors, Managers, and Public relations officers of Tamils Information, Ladies, Gentleman, friends, relatives, respected guests, a very good afternoon.

My sincere thanks to our Hon Minister and Deputy Mayor for gracing the occasion and to Mr Thiru and his team for selecting me to receive the Life Time achievement award on the 25'th year Silver Jubilee celebration year of Tamils Information. I am most grateful to Professor A.J. Chandrakanthan for the kind and generous introduction. It is truly a great honour for me to stand in front of you as a recipient of the Life time achievement award.

I would like to say a few words not about what I have achieved but would like to share some philosophies that guided me during each stage of my life. I shall relate them as bundles of three.

First three are faith and respect to God, Parents and Teachers. Achievements worth recognition in life is done by every one of us here as a father, mother, teacher and worker from any field serving the people directly or indirectly. If I were to identify the persons to whom the life time achievement award should be given, first, I would select my mother Gnanambikai and my late father Mr Sabaratnam who looked after me and guided me. Then my teachers like Mr Kanagasabapathy, Mano Sabaratnam, TT Jeyaratnam, Subramaniam, Iyer master and others from Mahajana; Mr Thamber, Rajasenan, Ariyaratnam, Nadarjah and others from Jaffna Central and later the teachers from the medical school and the hospitals in Sri Lanka, Singapore and the UK. Without their help and support I would not have achieved anything substantial. Teachers are like ladders – they stay there always and thousands of students use their expertise and wisdom and climb to the top.

Everyday, when I get up in the morning and before I go to bed in the night I spend a few minutes to worship God – I get reminded by a chain around my neck with a medallion of God. I pray when I wear it in the morning after a bath and I pray when I take it out before I go to bed. Respect and worship to God, parents and teachers are essential for one to walk in a straight path in one's life and do well. It helps one to

have their feet anchored to the ground however high one climbs.

There may be people who do not believe in temple, church or mosque worship. That does not matter – we reach God by Bhaktha, Gnana or Karma Yoga. If we start our work with prayer to God and submit our work to God then we are Karma Yogis and I believe many of us do that.

I am a Physician caring for women's health and I believe in the saying that behind every successful man there is a woman. In my life it is Gayatri my wife, who has sacrificed her life enormously allowing me to flourish – by looking after me, our children and our parents. My award belongs to her because without her encouragement and help I would not be here. My children tolerated my time away from them and my relatives excused my absence in family functions. Wife, children and relatives are the next three treasures we have. As long as they know that you are providing service to mankind they would not mind what vocation you do and would support your work.

We should respect women and give them an opportunity to flourish in whatever they do and be equal to men. The UN's sustainable development goal number 5 declared in 2015, hopes to achieve gender equity by the year 2030 – every one of us have to work towards this noble goal. In 1995 at the



Fourth World Conference on Women in Beijing, it was concluded that in the year 2030 we should achieve Planet 50:50 i.e. equality for men and women. Women are our mothers, wives, sisters and daughters. 19'th century was a revolution to get rid of slavery, 20'th century was the era to get race equality and 21'st century should be the era for gender equality. Although not perfect – a lot has been achieved in these three goals and we should work towards achieving these three goals; of eradication of slavery; of racial discrimination and achieve gender equity.

My father used to say that he would like people to come and tell him that "your son who is the post man is a kind and nice man. He did not want to hear some one to say your son who is a consultant is hot tempered and nasty". This to me encompasses three important qualities we all should possess whatever work we do. They are –'Commitment, Compassion and good Communication'. These three qualities will help to deliver our duty with confidence. These three qualities will promote treating the others with self respect and dignity. This applies to any service industry. In a hospital setting I request my staff that the patient should be discharged with good physical, mental and emotional cure – these three cannot be achieved without Commitment, Compassion and good Communication.

(Contd. on pg. 22)

## ஒன்றாறியோ தமிழிசைக் கலாமன்றத்தின் புதிய மண்டபத் திறப்பு விழா



ஒன்றாறியோ தமிழிசைக் கலா மன்றத்தின் புதிய மண்டபத் திறப்பு விழா கடந்த மாதம் 19ம் திங்கள் சனிக்கிழமை நடைபெற்றது. ஸ்காபரோ ராப்ஸ்கோட் வீதியில் 1120ம் இலக்கக் கட்டிடத்தின் மூன்று பகுதிகளை இணைத்ததாக இந்த மண்டபம் சுமார் 400 இருக்கை வசதிகளுடன் அமைக்கப்பட்டுள்ளது. மன்றத் தலைவர் சட்டத்தரணி தம்பையா சிற்பதி தலைமையில் நடைபெற்ற இவ்விழாவில் அரசியல்வாதிகள், கலஞர்கள், துறைசார் நிபுணர்கள், கலா ரசிகர்கள் என்பலரும் கலந்து சிறப்பித்தனர்.

### விழிசிட்டி மக்களை மகிழ்வித்த தை விழா

தமிழ்முத்தின் தெல்பிப்பளையில் அமைந்துள்ள விழிசிட்டிக் கிராமத்திலுள்ள மக்களின் தேவைகளை அறிந்து அவைகளை நிவர்த்தி செய்யும் நோக்கிலான தைத்திருநாள் விழாவொன்று அங்கு ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது. இங்கிலாந்தில் வசிக்கும் சமூகப் பணியாளர் மருத்துவர் சீ. நவரட்னம் அவர்கள் முன்னெடுப்பில் இவ்விழா நடைபெற்றது. யாழ். மாவட்ட அரசாங்க அதிபர் வேதநாயகன் விழாவுக்குத் தலைமை தாங்கினார். மாணவர்களுக்கான பேச்கப் போட்டி, பண்ணிசை, கோலம் போடுதல், மாலை உருவாக்குதல், நடனம் போன்ற பல போட்டி நிகழ்ச்சிகளுடன் வாழ்வாதாரம் வேண்டி நின்ற குடும்பங்களுக்குான பல உதவிகளும் வழங்கப்பட்டன. சுமார் 200 குடும்பங்கள் இவ்விழாவில் பங்குபற்றின.



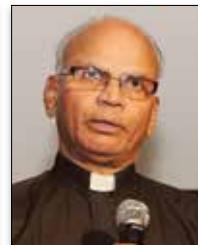
## Distinctive Recognition to Q PRINT



Tamils' Information Silver Jubilee event on the seventh of February this year also included a very distinctive recognition for a very important contributor for the success of the publication. A Special Recognition accolade was presented to Q PRINT in grateful acknowledgement of over twenty three year of prompt and timely service that enabled the monthly and annual publications to reach the readers without any interruption or delay. Mr. Mohamed Shariff from Q PRINT was personally present to receive this recognition from the Chief Guest Minister Hon Glen Murray and the Deputy Mayor of Toronto Ms. Pam McConnell. The Editor in Chief of Tamils' Information Mr. Thiru S. Thiruchelvam also personally thanked him with a huge hug to show his enormous gratitude for the tremendous work Q PRINT has been doing for over two decades.

### கனடா திருமறைக் கலாமன்றத்தின் பலிக்களம்

ஸ்காபரோவிலுள்ள ஜேசிஸ் மண்டபத்தில் கடந்த மார்ச் 19ம் திங்கதி மாலை கனடா திருமறைக் கலாமன்றத்தின் கலைப்படைப்பான பலிக்களம் மேடை நிகழ்வு சிறப்பாக இடம்பெற்றது. பங்குத்தந்தை அருட்திருப்பிற்றர் ஜித்ரேந்திரன், திரு.வைரமுத்து சொர்ணலிங்கம், சட்டத்தரணி திரு.மனுவல் ஜேசுதாசன் உட்பட பல சிறப்பு விருந்தினர்களுடன், மண்டபம் நிறைந்த பார்வையாளர் மத்தியில், ஏராளமான கலைஞர்கள் பங்கேற்ற இரண்டரை மணிநேர முழுநீள கலைப்படைப்பு, சிறப்பாகத் தயாரிக்கப்பட்ட பாரிய மேடையில் மிக நேர்த்தியாக இடம்பெற்றது. சிறீமதி திருமகள் ரவிந்திரனின் மாணவிகளும், கலைக்கோலங்கள் மாணவிகளும் நடனங்களை வழங்கினர். நிகழ்வின் சில படங்களை இங்கே காணலாம்.





## Markham McNicoll Urgent Care Centre & Family Clinic



416.609.3333 [www.mmucc.ca](http://www.mmucc.ca)

2901 Markham Road, Unit #11, Scarborough, ON. M1X 0B6

**குடும்ப மருத்துவர் Dr. சுகந்தி இரவீந்திரன் B.Sc., MD., ABFM**  
**புதிய நோயாளர்களை தற்பொழுது ஏற்றுக் கொள்கிறார்.**

### மருத்துவ சேவைகள்

- வெளி நோயாளர் பிரிவு ( Walk in Clinic )
- விரைவு மருத்துவம் ( Urgent Care )
- குடும்ப மருத்துவம் (Family Practice)
- ஆய்வு கூட வசதி (Lab Services for our Patients only)



### எமது மருத்துவ நடுவெத்திலுள்ள பிற மருத்துவ சேவைகள்

- மருந்தகம் ( Pharmacy )
- தியன் மருத்துவம் ( Chiropractic, Massage Therapy & Physiotherapy )
- பல் மருத்துவ சேவை ( Dental Clinic )
- கண் மருத்துவ சேவை ( Optometry )
- மற்றும் பிற மருத்துவ சேவைகள் (Many more Medical Services)



\* ஒன்றின் 365 நாட்களும் திறந்திருக்கும்

Developed and Managed by :



**MEDCENTRE CONNECT**  
SYNCHRONIZING HEALTH SECTORS

MARKHAM RD

மார்க்க்கம்  
மக்னிக்கல்  
சந்திப்பில்  
அமைந்துள்ளது.

\*

McNICOLL AVE

# NOW HIRING

# JOIN OUR DYNAMIC TEAM

**Looking for a Career change?**  
 Freedom, Flexibility and  
 Unlimited income potential

**Give us a Call today**

**Chandran Rasalingam CHS**

President & CEO

Dir: 416 909 0400



Bus: 416 321 6000 x400

[www.inforcelife.com](http://www.inforcelife.com)

[carrer@inforcelife.com](mailto:carrer@inforcelife.com)

10 Milner Business Court, Suite 707, Scarborough ON M1B 3C6

[Like us on Facebook](#)



printfast.ca



*New Career...*

*New Confidence...*



**COMPUTEK COLLEGE**  
 BUSINESS • HEALTH CARE • TECHNOLOGY

Registered as a Private Career College under the Private Career Colleges Act. 2005

## DIPLOMA COURSES

Enterprise Network Engineering	50 wks
Community Services Worker	50 wks
Integrated Application Development	50 wks
Early Childcare Assistant	38 wks
Personal Support Worker	32 wks
Accounting & Payroll Administration	35 wks
Medical Office Administration	28 wks
Network Engineering	35 wks
Computerized Accounting	26 wks
Business Administration	26 wks

**Take a look at Our Website:**

**[WWW.COMPUTEK.EDU](http://WWW.COMPUTEK.EDU)**

**LAID OFF OR  
UNEMPLOYED?**

Second Career and other financial assistance may be available for those who qualify.

Call for details



**NEW  
LOCATION**  
20,000 sq ft

**Toronto Campus**

Eglinton/Kennedy

400-2425 Eglinton Ave E.

**416-321-9911**

**Markham Campus**

Markham/Steeles

202-7 Eastvale Dr.

**905-471-3344**

உறவுகள் பிரியம்போது மனைகளையே குமக்கடைவண்டிவருகிறது

உங்கள் உறவுகளின் கிழுநியாந்தினாரளை முறையாகப் படிம்  
கிலுருவொக்கும் அனையாந்திட நாங்கள் உதவுகிறோம்



FUNERAL HOME INC.  
PROVIDING PEACEFUL FINAL ARRANGEMENTS  
8911 Woodbine Ave., Markham, ON L3R 5G1



Call :

**Vilosan Sivatharman** B.Eng  
(பிரெஞ்சு கலெஜியிலிருந்து பிரேரணை பூர்வமாக பொறுப்பு பெற்றுள்ளார்கள்)  
Funeral Director

**416 993 0826**

Call :

**Christeen Seevaratnam**  
Funeral Counsellor  
**416 258 6759**



எங்களுடைய சேவைகள் மார்க்கம் / மிளிஸாகா (Dundas & Cawthra) பகுதிகளுக்கு விஸ்தரிக்கப்பட்டுள்ளது

# NEW RANGANAS JEWEL HOUSE

Markham & Steeles

## நியு ரங்கனாஸ் நகைமாடம்

மார்க்கம் - ஸ்டீல்ஸ்



### மார்ச் மாத அதிர்ஷ்ட எண்

மார்க்கம் அன்ட் ஸ்டீல்ஸ் சந்திப்புக்கருகில் அமைந்துள்ள ‘நியு ரங்கனாஸ் நகைமாடம்’ தமது வாடிக்கையாளர்களுக்கென நகை வழங்கும் அதிர்ஷ்டலாபத் தெரிவினைக் கடந்த பல வருடங்களாக நடத்தி வருகின்றது. கடந்த மார்ச் மாத அதிர்ஷ்டசாலியாக 112ம் இலக்க உறுப்பினர் தெரிவாகியுள்ளனர். ஓவ்வொரு மாதமும் முதலாம் திகதியன்று அதிர்ஷ்டம் பார்க்கப்படுகின்றது.

**200வது ஆண்டு விழாக்காணும் யாழ். மத்திய கல்லூரிக்கு எங்கள் வாழ்த்துகள்!**

- \* சிங்கப்பூர் நகைகளை மிகக்குறைவான விலையில் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.
- \* பழைய நகைகள் அதிகாடிய விலையில் வாங்கப்படும்.
- \* புதிய தங்க நகை சேமிப்புத் திட்டம் ஆரம்பம்.

**6055 Steeles Avenue East, Unit: 102, Scarborough**

**தொலைபேசி: 647 702 2159 & 647 947 2864**

# நந்தா உணவகம்

## NANCHA CATERERS

நகரில் சுவைகுன்றா உணவுகளுக்கு ஒரே இடம்



Best Catering in Town!

3268 Finch Avenue East, Scarborough  
(Warden & Finch Ave.E.)

**416 NANCHA 3 (416 626 8421)**

7 நாளும் மாலை 7 மணி தொடக்கம் காலை 7 மணி வரை

**1540 AM / 91.9 FM**

அலைவரிசைகளில்

வண்ண வண்ண மெட்டெடுத்து வருகிறது  
**வண்ணத் தமிழ் வானொலி**



**Vanna Thamil Radio**  
வண்ணத் தமிழ் வானொலி

Like us



## **N. Sivalingam Memorial Lecture Navi Pillay is the keynote speaker**

Thursday, 7 April 2016, 5 to 8 pm  
Osgoode Hall Law School, York University, Keele Campus

Navi Pillay is the keynote speaker for the 2016 N. Sivalingam Memorial Lecture in Tamil Studies at York University. Navi Pillay, a South African of Tamil origin, is a world renowned international jurist. She defended anti-Apartheid activists and helped expose the use of torture and poor conditions of political detainees. In 1973, she won the right for political prisoners on Robben Island, including Nelson Mandela, to have access to lawyers. Navi Pillay was the first non-white female judge of the High Court of South Africa, after being appointed to the bench by President Nelson Mandela in 1995. She has also served as a judge of the International Criminal Court and President of the International Criminal Tribunal for Rwanda. Navi Pillay served as the United Nations High Commissioner for Human Rights from 2008 to 2014. She is currently serving as the Chief Commissioner of the International Commission Against the Death Penalty.

A reception beginning at 5 pm will be followed by the Lecture at 6 pm.

All are welcome.

### **Dr. Shan A. Shanmugavadivel & Associates**

### **டாக்டர் அ. சன் மகாட்வேல்**



\* Orthodontics \* Implants \* Cerec Crowns

பற்களை ஒழுங்கு செய்தல், 'இம்பிளான்ற்' சிகிச்சைகளில் கண்டாவில் பயின்ற பல வருட அனுபவமுள்ள குடும்ப பல்வைத்தியர்.

**MONDAY - SATURDAY  
(416) 266-5161**

(Near Kennedy Subway - Rainbow Village Building)

**RAINBOW VILLAGE DENTAL OFFICE**

**2466 Eglinton Avenue East, Unit #7  
Scarborough, Ontario M1K 5JB**

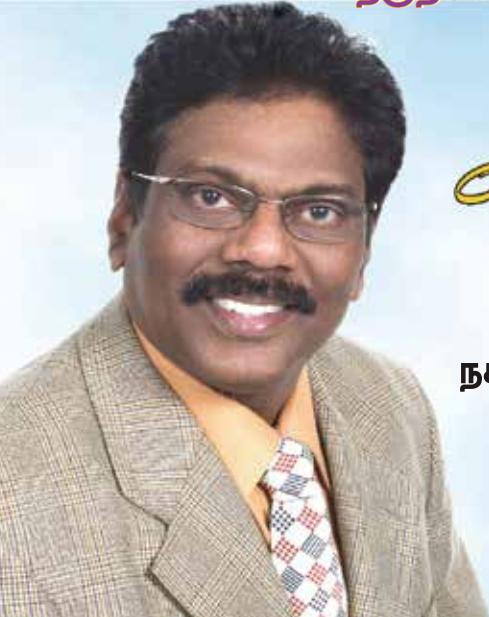
இங்களுக்குத் தெரியும்,

நம்பிக்கையுடனான் தூரமான சீவைகள்..

தகுதியான வெற்றிகளுக்கான

தரமான தெரிவு

*On high with your thoughts*



**PRO MAR Ltd.**

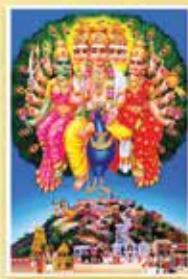
**AWARDS & PROMOTIONS**

நகரின் முன்னணித் தமிழர் நிறுவனம்

இப்பொழுது  
வீடு விற்பனைத்  
துறையிலும்

**www.promarawards.com 416-291 2344**

585 Middlefield Rd Unit # 3, Scarborough, ON., M1V 4Y5



**கோவில் மாலைகள் மற்றும் பூஜை பொருட்கள்**

5633 Finch Ave East, Unit # 6, Scarborough, ON M1B 5K9  
(416) 288-1419

சொர் பூக்கள், சுரம் மற்றும் பூஜைக்கு தேவையிடமும் இலை வகைகள்

திருக்குறுதி செய்யப்பட கதவுப் சுரம்	\$ 2.00/ M	அழகம் புல்	\$ 3.00/bag
உள்ளுநர் காரணேஷன் சுரம்	\$ 2.00/M	வில்லை இலை	\$ 3.00/bag
மல்லிஞைக்கப்புச்சுரம்	\$ 5.00/M	வெப்பிலை	\$ 3.00/bag
காரணேஷன் மல்லிஞை	\$ 0.20 each	Marukhalundu /Maru	\$ 3.00 /bag
மல்லிஞை மல்லிஞை	\$ 5.00/bag	மாவிலை	10 per \$ 1.00
சம்பாக்கினி மல்லிஞை	\$ 3.00 /bag	வெற்றிலை	10 per \$ 1.00
அறாலி மல்லிஞை	\$ 3.00 /bag	வாங்கு இலை	\$ 1.00 each
தாமரை மல்லிஞை	\$ 1.00 each	தாளி இலை	\$ 3.00/bag

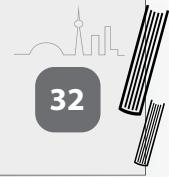




கன்டா மூர்த்தி

32

## கண்டதைச் சொல்கிறேன்



மார்ச் மாதம் முகப்புத்தகத்தில் எத்தனையோ நிகழ்வுகள் பதிவாகியிருந்தாலும் எல்லாவற்றையும் இப்பகுதியில் தர முடியாதுள்ளது. சில பதிவுகள் இக்கட்டுரைத் தொடரின் எல்லையைத் தாண்டி இருந்தன. சில பதிவுகளில் நமது வரையறுக்கப்பட்ட மௌனமே அவற்றைப் பேசுபொருள் ஆகும் நிலைக்குக் கொண்டு சென்றுவிடுகிறது.

உதாரணத்துக்கு இலங்கைத் தமிழ் அகதியொருவர் தமிழகத்தின் அகதி முகாமில் மின்சாரக் கம்பத்தில் ஏறித் தற்கொலை செய்த சம்பவத்தை எடுத்துக் கொள்வோம். அச்சம்பவம் முகப்புத்தகப் பதிவாகி வெளியாகி மின்சாரத்தைவிடப் பெரும் அதிர்ச்சியை எமக்குத் தந்து ஓய்ந்தது. ஆனால் பலரும் அந்த பெரும் சம்பவம் குறித்த செய்தியைப் பகர்ந்தனரே தவிர அது குறித்து தம் கருத்துகளைத் தெரிவிக்காமல் ஒருவிதமான வரையறுக்கப்பட்ட மௌனத்தை காட்டினர். இன்னும் பச்சையாகச் சொன்னால் நம்மவர்கள் அதுகுறித்து அதிகம் அலட்டிக்கொள்ளவில்லை. “இது ஏன்? என்பது ஒரு சமூகக் கேள்வி.” என என் பதிவில் குறிப்பிட்டேன் நான்.

அழினும் அரசியல் ஆர்வம் கொண்ட குறிப்பிட்ட சிலர் தமிழகத்திலிருந்து ஆதங்கத்தடன் பேசினார்கள். தமிழகத்தவர் ஒருவர் “இலங்கையில் தமிழர்கள் கீழானவர்களாக நடத்தப்படுவது தொடர்பான நம்முடைய ஆதங்கங்களும் குற்றச்சாட்டுகளும் ஒருப்பும் இருக்க்கட்டும். இங்கே நம் மன்னில், நம்மை நம்பி வாழ வந்தவர்களின் நிலை என்றா? ஒவ்வொரு முகாமும் ஒரு திறந்தவெளி சிறைச்சாலையாகவும், அங்கே தங்கியிருப்பவர்கள் கைதிகளாகவும் பாவிக்கப்படுகிறார்கள் என்பதே உண்மை...! இந்த உண்மையைத்தான் நம் முகத்தில் அறைந்து மீண்டும் ஒரு முறை உணர்த்துகிறது ரவீந்திரனின் மரணம்...” எனக் குறிப்பிட்டிருந்தார்.

நம்மவரில் ஒருவர் “1983 ஆம் ஆண்டு ஒட்டுமொத்த தமிழ்நாட்டின் சிறப்பு விருந்தினர்களாக மாநிலமே கூடி வரவேற்ற முத்தமிழர்கள் எப்போதுமுதல் திறந்தவெளி சிறைக்குள் அடைக்கப்பட்ட அடிமைக்கைத்திகளாக நடத்தப்படத் துவங்கினார்கள்? ... 1983இல் ஆரம்பித்த அதி தீவிர முத்தமிழர் ஆதரவு அரசியல் என்பது முத்தமிழர்களுக்கும், தமிழ்நாட்டுத்தமிழர்களுக்கும் ஏற்படுத்திய நன்மை தீமைகள் என்கிற ஒரே ஒரு அடிப்படைக் கேள்வியையேனும் உணர்ச்சிவசப்படாமல் நேர்மையாக ஆராயவாவது முடியுமா? அதை ஆராயாமல் கும்பிட ஒரு தேவதாதனையும், கல்லெறிய ஒரு சாத்தானையும் கண்டுபிடித்துக் கொண்டே இருப்போம். நாட்டில் கற்களுக்கா பஞ்சம்?” என எழுதியது மட்டும் நம் மனச்சாட்சியின் குரலாக ஓலித்தது.

இது ஏன் என நினைத்துக் கொண்டிருக்கும்போது நடிகர் எம்.ஆர்.ராதா சொன்னதாக ஒரு பதிவை தற்செயலாக பார்த்தேன். “நான் கடவுளைப் பார்த்தேன் என்றால் ஒருவனும் நம்பமாட்டான்... நான் பேயைப் பார்த்தேன் என்றால் பத்துப் பேராவது நம்புவான்” என்றிருந்தது அப்பதிவு.

யாழ். பல்கலைக்கழகத்தில் மாணவர்களுக்கான ஆடைக் கட்டுப்பாடு முறையை ஒன்று அமுலானதல்லவா.. அதுகுறித்து வெளிநாடுகளில் வாழும் நம்மவர்கள் பலர் முகப்புத்தகத்தில் குதித்த குதி தாங்க முடியவில்லை. ஏதோ ஒரு பேயைக் கண்டதுபோல இருந்தன அவர்களுது பதிவுகள்! ‘யாழ். பல்கலைக்கழகத்தில் அடிப்படைவாதிகள் இருக்கிறார்கள் அவர்களின் வேலைதான் இது’ என்று பலரும் முகப்புத்தகத்தில் குறினினர். நான் ஆடைக் கட்டுப்பாட்டை ஆதரித்து பதிவுகளை இட்டு விவாதச்சிக்கலுள் சிக்கிக் கொண்டேன்.

“தாய்மொழிக் கல்வியை எப்படிக் காண்கிறோமோ அப்படியாகத்தான் இந்த ஆடைக் கலாசார நிலைப்பாட்டையும் பார்க்க வேண்டுகிறேன். ஒருவகையில் பார்த்தால் ஆடை அணிவது என்பதே கலாசார வெளிப்பாடு அல்லவா. ஆகக்குறைந்தது ஒழங்கு அடிப்படையிலாவது (ஓழக்கம் அல்ல) இந்தவகை கட்டுப்பாடுகள் நடைமுறைப்படுத்தப்படுவது மிக அவசியம். தமிழ்க் கலாசார நிலைப்பாட்டவகையில் ஒரு சிரிய உதாரணமாக யாழ்ப்பல்கலைக் கழகம் திகழ்வதற்கான ஏற்பாடு இது.” என நான் எழுதியதற்கு என்னை பற்போக்குவாதி என சில தோழர்கள் திட்ட... நானும் பதில் எழுத... விவாதம்தான். அவ்வாறு நாம் இங்கு விவாதித்துக் கொண்டிருக்க அங்கு யாழ் பல்கலைக்கழகம் அந்த சட்டத்தைத் திருப்பி எடுத்துவிட்டது. “சட்டங்கள் தள்ளிவைக்கப்பட்டிருப்பது அங்கு ஒரு வலுவான தலைமை இல்லை என்பதை மட்டும்தான் காட்டுகிறது. இதே சட்டம் மீண்டும் வரும். இந்த கட்டுப்பாடுகளை எதிர்ப்பவர்கள் வரலாற்றுத் தவறை இழைப்பவர்கள்.” என்று நான் எழுத... காக்கா உட்காரப் பனம்பழும் விழுந்ததுபோல அந்தச் சட்டம் திரும்பவும் அமுலாக்கப்பட்டது. அதன்பின் என் போன்றோரை மகிழ்விப்பதுபோல யாழ்ப்பாணத்தில் இருந்த போடப்பட்ட ஒரு பதிவு இது: “பீத்தின் முன்னாள் மாணவரென்ற வகையில் முழுமனதோடு வரவேற்கிறேன்.... இது தனிப்பட்டோர் நலன் சார்ந்த பிரச்சனை கிடையாது. ஒரு பண்டிட சமூகத்தின் பிரச்சனை. இப்ப கடிவாளமிடாவிடில் இன்னும் ஐந்து வருடங்களில் நிலைமை இன்னும் மோசமாகும்.”

நானும் “இப்படியெல்லாம் நடக்கிறதே என்று கலங்காதீர்கள் நண்பர்களே.. இப்படியெல்லாம் ஏன் நடக்கிறது என்று மட்டும் யோசியுங்கள்” என்று ஒரு பதிவை இட்டு முடித்துக் கொண்டேன். யோசித்துப் பாருங்கள். சிலவேளைகளில் சில விடயங்கள் முட்டாள்தனம்போலத் தோன்றும். ஆனால் அதை அதன் உட்கட்டமைப்பை ஆராய்ந்துபார்த்தால் அற்புதாக இருக்குமல்லவா.. வேண்டுமென்றால் உதாரணத்துக்கு முகப்புத்தகத்தில் ஒருவர் பதிந்திருந்த இந்த வரியைப் படித்துப்பாருங்கள் : ‘காக்கைக்கா காக்கை கூகைக்கா - காக்கைக்கோக்குக்கா காக்கைக்குக் கொக்கொக்க - கைக்கைக்குக் - காக்கைக்குக் கைக்கைக்கா கா!’

எதாவது புரிந்ததா? 14ம் நூற்றாண்டில் வாழ்ந்த புலவன் காளமேகத்தின் கவி அது. அந்த வரியின் விளக்கம் இதுதான்: இரவில் காக்கைக்கு ஆகாது கூகை (ஆந்தை). அதாவது காக்கையும் கூகையும் பகையானவை. பகலில் கூகைக்குக் காக்கை ஆகாது. பகலில் காக்கை வலிமை பெறும். இரவில் கூகை வலிமை பெறும். அதுபோல காலம் கருதி, அரசன் கொக்கைப் போல காத்திருந்து எதிரிகளை அழிக்க வேண்டும். இல்லையென்றால் எவ்வெற்றியும் இந்திரனாக இருந்தாலும் கிடைக்காது.●

## The People who Nurtured Me..

(Contd. from Page 17)

### Three specific philosophies from Dalai Lama and three from the Geetha influenced my working life:

When we plan our day it is good to consider the philosophy of Dalai Lama. A South American reporter asked Dalai Lama – “Your reverence – which is the best religion in the world?” Dalai Lama responded that all religions are the same – they all try to make every individual a better person. The journalist wanted more explanation. Dalai Lama’s philosophy to become a better individual had three ingredients. Generate happy and constructive thoughts, speak good words and do help others every day. When one does this repeatedly it becomes a habit which makes an individual become a better person. This is a philosophy of generating more positive than negative vibrations. In our work some times we have to discipline some one. This is to avoid mistakes and to serve the customers better. Although, some negative vibrations are created more positive vibrations accumulate because of better service to many others. One should take affirmative action if needed like the story of Mahabaratha – Arjuna fighting his half brothers to eradicate the evil.

This leads me to Bhagavath Geetha which is about philosophy of life that we should follow in our working lives. I was introduced to Bhagavath Geeta by my late father in law Dr AG Muttuthamby.

First philosophy – Aim, concentrate and commit. Have confidence in you that you can achieve your goals – if you do not have the confidence please do not try to do it in order to avoid stress and depression. Swamiji says that, if you have doubts whether to apply for a Manager’s or Head Clerk’s post, then, you are not fit enough to be a manager.

In my life I was Professor and Head of Department in Singapore, Nottingham and London and was President of the RCOG, BMA and FIGO. I had the confidence I can excel in what I did. I planned a strategy for each of the jobs – studied the current status – decided what should be done to improve the current standards – formulated plans for implementation and submitted them before my application and interview. Planning is power - I accomplished the set goals with good team support which paved the way for the next job.

The Second philosophy – please do not get distracted - In life there will always be harassments, blocks and disturbances in work – one must look at the final vision and mission and march forwards towards that goal. One should consider these disturbances as pin pricks of life, brush them aside and march on. If one considers them as arrows – one will be stuck half way and will not move forwards.

The third philosophy is to do your duty to the best of your ability without anticipating huge rewards – the appropriate rewards will follow. People work for money and fame which are powerful inducers that promote hard work. Fame or recognition also refers to popularity in one’s own workplace which need not necessarily be at a National or International level. Some are able to achieve both whilst some achieve either recognition or money. We should do our duty as both aspects will give satisfaction. I had temptations to be rich and famous as there was avenue for both but decided on one route as doing both was strenuous. I recognised that I could not do private practice and

excel in academic medicine. Hence, I concentrated on my clinical and academic side which gave me a comfortable life, job satisfaction and recognition. Now I concentrate on voluntary activities in low and mid income countries – especially family spacing and climate change issues. Every one of us can give some time for the needy which will give great mental satisfaction.

The final Philosophy is one from China – I believe that it is from Confucius’ teachings, but I need to check the actual source. This influenced my move from Singapore where I was resident for 15 years to the UK 19 years ago. The philosophy states that there are three important ‘commodities’ for humans – Money, Time and Energy – energy means good health and happiness. There are three stages of human’s life – young age which is the period when one studies; middle age when one works and old age is when one has retired. God gives only two essential commodities at each stage of life; energy and time but no money in the young age; money and energy but no time in the middle age; and he gives time and money in the old age but no energy because of the rising incidence of cardiovascular disease, cancer, arthritis and depression with age progression. One cannot and should not change the transition time from young to middle age but should have a five year plan every five years after the age of 45 to see the balance sheet of one’s money, time and energy. Based on this balance sheet, one can work less and enjoy life and concentrate on healthy living. By doing that, one can enjoy time, money and energy at the same time. The main reason why people keep on working is because one does not know for how long they are going to live and hence how much of money is needed to sustain themselves in the future.

I shall recap the philosophies that guided my life – pray and respect God, our parents and teachers – submit our work to God – be a Karma Yogi; respect your spouse, family and relatives as they are the platform on which you build your life. Work with commitment, compassion and good communication. Think good, talk good, do good to become a better person and create positive vibrations. Work hard and aim high with confidence. Set the goals, plan and prepare well and march towards your goal but limit your ambitions to what you can genuinely achieve. None of us are immortal; life is to enjoy and hence balance time, money and energy especially at a time when you can balance it i.e. towards the end of one’s middle age.

In closing my talk I would like to share with you this statement by Robert Louis Stevenson: “Make the best of your circumstances, No one has everything and everyone has something of sorrow intermingled with the gladness of life. The trick is to make the laughter outweigh the tears.

Don’t take yourself too seriously. You can’t please everybody; don’t let your neighbours set your standards, do the things you enjoy doing, but stay out of debt. Don’t borrow trouble. Imaginary things are harder to bear than the actual ones. Since hate poisons the soul, do not cherish enmities, grudges. Don’t hold post-mortems. Don’t spend your life brooding over sorrow and mistakes. Don’t be one who never gets over things. Do what you can for those less fortunate than yourself.

Thank you for your patience listening to the philosophies that influenced my life. My best wishes and prayers for God’s blessings to each and every one of you for your happiness, good health and prosperity.●

# R & S AUTO SALES

Top Quality Used Car Dealer

வங்கியால் உடமைப்படுத்தப்பட்ட

வாகனங்களை விற்பது எந்து விசேஷ திறன்

## 36 வருட அனுபவம்

HONDA  
TOYOTA

GM-MINI VANS

We Sell Bank Repossessed Cars  
Accident Vehicle Repair  
Computerized Painting  
Motor Vehicle Accident  
Traffic Tickets



தமது ஸிறப்பான சேவையால் அதீ உயர் விருது பெற்ற

Radha

**R & S Auto Sales Inc.  
Radha Motor Inc.**

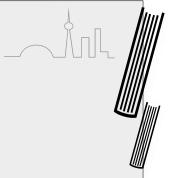
3030 Markham Road  
Scarborough, ON

**416-412-3838  
416-836-5825**



எஸ். காந்தி

## ஓன்ராறியோ மாகாண வரவு செலவுத் திட்டம்



2016ஆம் ஆண்டுக்கான வரவு செலவுத் திட்டத்தில் பல புதிய அறிவிப்புகளும், மற்றும் எதிர்நோக்கும் சவால்களும் கடந்த மாசி மாதம் மாகாண அரசினால் வெளியிடப்பட்டது. இவற்றில் முக்கியமாக, எல்லோரின் கவனத்தையும் ஈர்த்த விடயமாக அமைந்தது குறைந்த வருமானமுடையவர்களின் பிள்ளைகளுக்கான உயர் கல்விக் கட்டணங்களுக்கான மானியக் கொடுப்பனவு.

குடும்ப அங்கத்தவர்களின் வருமானம் 50,000 டாலர்களுக்கு உட்பட்டதாக இருக்கும் நிலையில் அவர்கள் இந்தச் சலுகையைப் பெற்றுடியும். இதற்கான நடைமுறைச் செயற்பாடுகள் 2017ஆம் ஆண்டில் ஆரம்பிக்கப்படும். அடுத்ததாக பழைய வாகனம் வைத்திருப்போர் காலத்துக்குக் காலம் சுற்றாடலை மாசுபடுத்தாமல் இருப்பதற்காக Emission பரிசோதனை செய்வதற்கு வாகன உரிமையாளர்கள் 30 டாலர்கள் கட்டணமாகச் செலுத்தவேண்டியிருந்தது. அத்தகைய செலவினை இனி மாகாண அரசு பொறுப்பேற்கின்றது.

அடுத்த முக்கிய அறிவிப்பாக அமைகின்றது - பல்பொருள் அங்காடி அல்லது பல்பொருள் விற்கும் கடைகளில் திராட்சை ரசம் அல்லது வைன் என்னும் குடிவகை விற்பதற்கான அனுமதியை வழங்குவதன்மூலம் வருமானத்தினை அதிகரிப்பது. இதற்காக முதலாவதாக 70 கடைகளுக்கான அனுமதி இந்த வருட இலையதிற் காலத்திற்குள் வழங்கப்படவிருக்கின்றது. கால ஓட்டத்தில் இது 300 கடைகளாக அதிகரிக்கப்படவிருக்கின்றது. இதன்மூலம் மாகாண அரசு 15 மில்லியன் டாலர்களை 2016ஆம் ஆண்டு பெற்றுக்கொள்ளும் என்றும், 2017ஆம் ஆண்டு இது 75 மில்லியன் ஆக அதிகரிக்குமென்றும் கூறப்படுகிறது.

மிசிகாகா, பிரம்டன் பகுதிகளை உள்ளடக்கியதான் ஒரு பல்கலைக்கழகம் ஒன்றை உருவாக்குவதற்கான திட்டத்தினை இந்த வரவுசெலவுத் திட்டத்தில் மாகாண அரசு முன்மொழிந்துள்ளது. தற்பொழுது மார்க்கம் பகுதியில் செனேக்கா கல்லூரியும் யோர்க் பல்கலைக்கழகமும் இணைந்து ஒரு வளாகத்தினை உருவாக்கி வருவதுபோல் இதுவும் அமைய இருப்பதாகக் கூறப்படுகின்றது. காலநிலை மாற்றத்தின் பாதிப்புகள், மற்றும் இயற்கை செயற்பாடுகளை மேலும் ஆய்வு செய்வதற்காக வாட்டர்லூ பல்கலைக்கழகத்துக்கு 50 மில்லியன் டாலர்களை மிக விரைவில் கொடுப்பதாக உறுதிசெய்யப்பட்டுள்ளது. இதற்கான தனிக் கட்டடமும் அமைய இருக்கின்றது.

ரொற்றன்றோ நகரத்துக்கு வந்துபோகும் மோட்டார் வாகன நெரிசல்களைக் குறைப்பதற்கு வாகனத்தில் பயனிப்பவர்களின் எண்ணிக்கை 3 ஆக இருக்கும்போது, அவர்களுக்கான விசேஷ பாதை (Lane) ஒதுக்குவதும், முன்று பயணிகளுக்குக் குறைந்தவர்கள் பயணம் செய்யும் வாகனம் கட்டணம் செலுத்திச் செல்வதற்குமான ஏற்பாடுகள் தெரிந்தெடுக்கப்பட்ட சில பெருந்தெருக்கள் இந்த வருட கோடை காலப் பகுதியில் ஆரம்பிக்கப்படவிருக்கின்றது. இதில் குயின் எலிசபெத் வே, மற்றும் பெருந்தெரு 400, பிரம்ரன் நகருக்குச் செல்லும் பெருந்தெரு இலக்கம் 410 முக்கியமானவையாகும்.

ஓன்ராறியோ மாகாணம் தமது மக்களின் தனியான ஓய்வுதிய திட்டத்தினை தேர்தல் கால வாக்குறுதியாக வழங்கியபோதும், இதனை மத்திய அரசாங்கத்தின் நிதிப் பங்களிப்போடு 2018ஆம் ஆண்டு முதல் ஆரம்பிக்க இருப்பதாக இவ்வருட வரவு செலவுத் திட்டத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. அடுத்து முக்கிய விடயமாக கோ (GO) என்னும் போக்குவரத்துச் சேவையை விஸ்தரிப்பதற்காக 13.5 மில்லியன் டாலர்கள் ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது. பல்வேறுபட்ட பிரதேசத்தில் இருக்கும் நகரங்களை ரொற்றன்றோ நகரத்தினையும் இணைக்கும் கடுகதி புகையிரத சேவையை ஆரம்பிக்கும் திட்டம் எதிர்வரும் வருடம் நடைமுறைப்படுத்த இருப்பதாகக் கூறப்படுகின்றது.

குடும்ப வன்முறையால் பாதிக்கப்பட்ட பெண்களுக்கு உதவுமுகமாகவும், புதிய வதிவிட வசதிகளை ஏற்படுத்திக் கொடுக்குமுகமாகவும் ஒவ்வொரு வருடமும் 2.4 மில்லியன் செலவு செய்யப்படவிருக்கின்றது. குழந்தைகளுக்கான தேகப் பயிற்சி சம்பந்தமான செயற்பாடுகளுக்கான வரிக் கழிவுச் சலுகையும், முதியவர்கள் தமது வசதிக்கு ஏற்ப வீடுகளைத் திருத்தமுபோது வழங்கப்படும் வரிச் சலுகையும் இவ்வருடத்துடன் நிறுத்தப்படவிருக்கின்றது.

ஓன்ராறியோ மாகாணத்தின் கடன் சுமை அதிகரித்துச் செல்லும் இவ்வேளையில் அரசியல் வாக்குறுதியைக் காப்பாற்றுவது ஒன்றுக்கொள்ளு முரணானதாகும். இதன் விளைவுகளை நாம் பொறுத்திருந்துதான் பார்க்க வேண்டும்.●

# NKS Draperies & Blinds

210 Silver Star Road, Unit. 825  
 (Midland & Finch) Scarborough, ON

**416 321 6420**



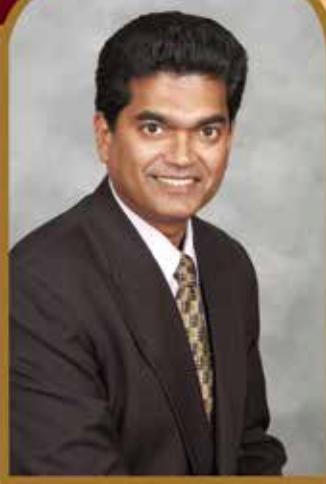
- Vertical blinds
- Venetian blinds
- Draperies
- Curtains
- Shutters



உங்கள்  
 இல்லங்களை  
 மாளிகையாக்கிட

அழையுங்கள்  
 கேதா

தமது சிறப்பான சேவையினால்  
 தகுந்த விருதுகளைப் பெற்ற நிறுவனம்

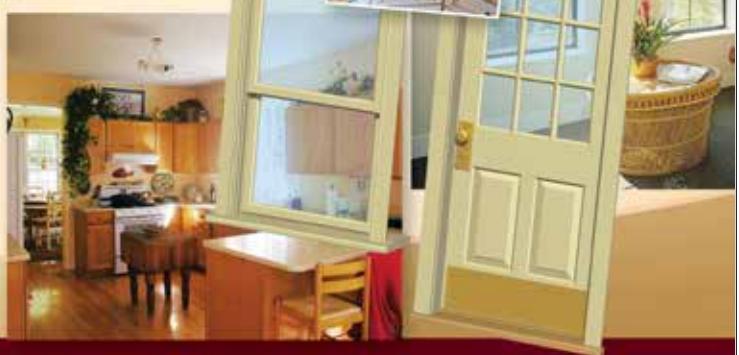


**SABESAN'S**  
*Choice*

தனி மரத்தீனாலான நிலம், நிலவிரிப்பு  
 குவஞ்டன் இணைந்த அலுமாரிக் கடவுகள்  
 யன்னல், கடவு புதுப்பித்தல்

ஆகிய வேலைகளில் தன்னிகரற்றவர்  
 “விருதுபெற்ற தொழிற்றுறை நிபுணர்”

Laminate, Mirror, Panel, Closet Doors  
 Carpet, Hardwood, Tiles, Granite Flooring  
 Windows + Doors, Kitchen + Bath  
 Renovation or NEW!!!!



*Sabesan's Choice*

**416 605 1990**

உலகப் புகழ் பெற்ற தலைவர்களில் ஒருவராக நெப்போலியன் பொன்பார்டும் கணிக்கப்படுவதற்குக் காரணம் அவரது காலத்தில் அவர் ஆற்றிய வீரதீர்ச் செயல்களாகும். மாவீரன் என்று சொல்லும்போது, பலரின் நினைவிலும் வரும் விரல் விட்டு என்னக்கடிய மாவீரர்களில் நெப்போலியனும் ஒருவர். சாதாரண குடும்பத்தில் பிறந்த இவர் ஒரு காலத்தில் பல வெற்றிகளையீட்டிப் பிரான்ஸ் நாட்டின் அரசியல் தலைவராகவும், படைத் தலைவராகவும் இருந்தார்.

நெப்போலியன், 1769 ஆம் ஆண்டு ஒக்ஸ்ட் மாதம் 15ஆம் திகதி, கோர்சிக்காவில் உள்ள அசாக்கியோ என்னும் நகரத்தில் பிறந்தார். எட்டுப் பிள்ளைகளில் இரண்டாவது மகனான இவருக்குப் பெற்றோர் நெப்போலியன் டி பொன்பார்ட்டே என்று பெயரைச் சூட்டினர். இவரது தந்தையான கார்லோ பொன்பார்ட்டே ஒரு சட்ட வல்லுனராகக் கடமையாற்றினார். இவரது தாயார் லெட்டிசினா ராமோவினோ ஆவார். ஓரளவு வசதியான குடும்பப் பின்னணி இருந்ததால், கல்விகற்கும் வாய்ப்பு அக்காலத்தில் நெப்போலியனுக்குக் கிடைத்தது.

கோர்சிக்காவில் பிறந்த இவர் பிரான்ஸில் ஆயுதங்களுக்குப் பொறுப்பான அலுவலராகப் பயிற்சி பெற்று, பிரெஞ்சுப் புரட்சியின் தளபதியாக, பிரான்சுக்கு எதிரான போர்களை வழிநடத்தியதன் மூலம் பிரபலமானார். 1799ஆம் ஆண்டில் நடந்த சதிப்புரட்சியைத் தொடர்ந்து பிரெஞ்சுக் குடியரசின் முதல் ஆட்சியாளராகப் பதவியில் அமர்ந்தார். ஜந்து ஆண்டுகளுக்குப் பின்னர், பிரான்சின் பேரரசராகவும் (1804-1814) இவர் பதவி ஏற்றார்.

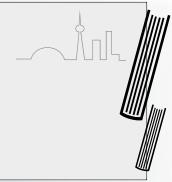
19ஆம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில் பிரான்சைச் சுற்றியுள்ள நாடுகள் மீது படை எடுத்துப் பல நாடுகளைத் தனது கட்டுப்பாட்டில் கொண்டு வந்தார். இவரது விடாழமுயற்சியாலும், தொடர்ச்சியான பல வெற்றிகளினாலும் பத்து வருட காலத்திற்குள் ஜூரோப்பாக்கண்டத்தின் பல பகுதிகளைத் தனது மேலாண்மைக்கு உட்படுத்தியிருந்தார்.

1812ஆம் ஆண்டு நடந்த ரஸ்ய ஆக்கிரமிப்பின்போது, தோல்வியே காணாத பிரெஞ்சுப் படைகள் முதற்



## குரு அரவிந்தன்

# நெப்போலியன் பொன்பார்ட்



தடவையாகப் பெரும் ஆழிவுக்கு உள்ளாகின. கடும் குளிரினால் போர் வீரர்களுக்கு ஏற்பட்ட பாதிப்புப் பிரெஞ்சுப் படைகளைப் பின்னடைய வைத்தன. இத்தோல்வி நெப்போலியனை மிகவும் பாதித்தது. எதிர்பாராத் தோல்வியால் சோர்ந்து போயிருந்த நெப்போலியனின் படைகளை 1813ஆம் ஆண்டு அக்ரோபர் மாதம் வெது கூட்டணிப் படைகள், லீப்சிக் என்னுமிடத்தில் தோல்வி அடையச்செய்தன. இச் சந்தர்ப்பத்தைப் பயன்படுத்திய கூட்டணியினர் 1814ஆம் ஆண்டு ஏப்ரல் மாதம் நெப்போலியனைப் பதவியில் இருந்து நீக்கி எல்பா தீவுக்கு நாடு கடத்தினார்கள்.

எல்பா தீவில் நெப்போலியனுக்குப் பெரும் ஆதரவு இருந்ததால், பயிற்றப்பட்ட சமார் 700 வீரர்களுடன் அங்கிருந்து ஆஸ்தியாவிற்குத் தப்பிச் சென்று அங்கிருந்து மீண்டும் பிரான்சுக்குச் சென்றார்.

நெப்போலியனின் எழுச்சியை விரும்பாத கூட்டணிப் படைகள் இவருக்கு எதிராக மீண்டும் போரிட்டன. 1815ஆம் ஆண்டு ஜௌன் மாதம் 18ஆம் திகதி வாட்டர்லூ

என்னுமிடத்தில் நடந்த யுத்தத்தில் நெப்போலியன் இறுதித் தோல்வியைச் சந்தித்தார். நெப்போலியன் மீது ஆத்திரம் கொண்டிருந்த ரஸ்யப்படைகள் அவரைப் பிடிப்பதற்காக எல்லா பக்கமும் வேட்டை நடத்தின. யுத்தத்தில் தோல்வி கண்ட நெப்போலியனைப் பிரித்தானிய ஆட்சியாளர் சென் ஹெலனாத் தீவுக்குக் கொண்டு சென்று தனிமைப்படுத்திக் காவலில் வைத்தனர். அவரது வாழ்நாளின் இறுதிக் காலமான ஆறுாண்டுகளும் பிரித்தானியரின் கட்டுப்பாட்டுக்குள் இருந்த சென் ஹெலனாத் தீவிலேயே கழிந்தது.

1821ஆம் ஆண்டு பெப்ரவரி மாதம் நெப்போலியனின் உடல்நிலை மிகவும் மோசமாகப் பாதிக்கப் பட்டதைத் தொடர்ந்து மே மாதம் 5ஆம் திகதி அவர் மரணமானார். அவரது பூதவுடலை பிரான்சுக்குக் கொண்டுவர முயற்சிகள் செய்தாலும் பிரித்தானிய ஆளுனரின் உத்தரவுப்படி சென் ஹெலனாத் தீவிலேயே அடக்கம் செய்யப்பட்டது. 1840ஆம் ஆண்டு பிரான்சை ஆண்டு மன்னான லூயிஸ் பிலிப்ஸ் - 1 இன் வேண்டுகோளின்படி 1840ஆம் ஆண்டு டிசம்பர் மாதம் 15ஆம் திகதி நெப்போலியனின் பூதவுடல் பிரான்சுக்குக் கொண்டுவரப்பட்டு தேசிய கெளரவுத்தோடு அடக்கம் செய்யப்பட்டது. இவரது மரணத்தின் காரணம் இதுவரை சரியாக அறியப்படாவிட்டாலும், காலத்தால் அழியாத புகழ் பெற்ற மாவீரன் நெப்போலியனின் வீரதீர்ச் செயல் இன்றும் மக்கள் மனதில் நிலைத்து நிற்கின்றது.●



## **RESP SAVINGS PLAN**

**கல்விச் சேமிப்புத் திட்டம்**

Your are eligible to apply for and Education Savings Grant of up to \$7,200 per child

Your savings are more safe and secure

You can start with a small amount

it's a more flexible plan

**EDUCATION IS  
A GREAT GIFT FOR  
YOUR FUTURE GENERATIONS**

உங்கள் பின்னாலாவின்  
கன்ஸிக்கான சேமிப்பு உங்கள்  
நிற்கால தலைமுறைக்கான முதலீடு

[WWW.KERUDAVIL.COM](http://WWW.KERUDAVIL.COM)

## **INCOME TAX PREPARATION**

**Personal Income Tax  
Small Business Income Tax  
Computerized Returns**



**S.Ganthy**  
B.A. Srilanka  
Enrollment Officer

Graphic Land - 647.219.7576

**416. 841. 1866  
416. 955. 9303**  
E-mail: ganthiy@rogers.com

## **இலங்கை தமிழ் ஊடகவியலாளர் ஒன்றிய இணையத்தள அங்குரார்ப்பணம்**

இலங்கை தமிழ் ஊடகவியலாளர் இணையம் அதன் இணையத்தள அங்குரார்ப்பண விழாவை கடந்த மாதம் 15ம் திகதி கொழும்பு தமிழ்ச்சங்க மண்பைத்தில் நடத்தியது. கொழும்பின் வர்த்தகப் பிரமுகரான தே. ஈஸ்வரன் மங்கள விளக்கேற்றி விழாவை ஆரம்பித்து வைத்தார். இவரை வீரகேசரி பிரதம ஆசிரியர் எஸ். ஸ்ரீகண்ண் மலர்மாலை குட்டி வரவேற்றார். ஒன்றியத் தலைவர் நிக்ஷன் அமிர்தநாயகம், செயலாளர் பாரதி இராஜநாயகம், பொருளாளர் ஜீவா சதாசிவம், மற்றும் இராமானுஜம் நிர்சன், உமா வரதராஜன் ஆகியோர் இங்கு உரையாற்றினர்.



## **சகல அகதிகளுக்கும் இந்த மாதத்திலிருந்து இலவச மருத்துவ வசதி**

அகதிக் கோரிக்கையாளர்கள் உட்பட கண்டாவிலுள்ள சகல அகதிகளுக்கும், இந்த மாதத்திலிருந்து (பெரல் 2016) மீண்டும் இலவச மருத்துவ வசதி கிடைக்குமென கண்டிய மத்திய அரசு அறிவித்துள்ளது. ஆரம்பத்திலிருந்து அனைவருக்கும் சமமாகக் கிடைத்து வந்த இலவச மருத்துவ வசதியை ஸ்பென் ஹாப்பர் அரசு புதிய விதியொன்றின் கீழ் இரண்டாக வகுத்து ஒரு வகையினருக்கு நிறுத்தியது. அகதிக் கோரிக்கையாளர்கள், கோரிக்கை நிராகரிக்கப்பட்டவர்கள், அகதிக் கோரிக்கை நிராகரிப்பின் பின்னர் மேன்முறையீடில் இருப்பவர்கள் ஆகியோரின் இலவச மருத்துவ வசதியே நிராகரிக்கப்பட்டது. ஆனால் ஒன்றாறியா உட்பட சில மாகாண அரசுகள் மனிதாபிமான அடிப்படையில் இவர்களுக்கான மருத்து வசதியைத் தொடர்ந்து வழங்கி வந்தன. கடந்த வருட பொதுத் தேர்தலின்போது லிபரல் கட்சி தாம் பதவிக்கு வந்ததும் சகலருக்கும் இலவச மருத்துவ வசதி வழங்கப்படுகிறது அறிவித்திருந்தது. இதன் அடிப்படையில் இந்த மாதம் முதலாம் திகதியிலிருந்து புதிய மாற்றம் அமுலுக்கு வருமென அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

**Dirresh Krishna**, MBA, CMA, AMP  
Mortgage Specialist (Lic #M08007487)

Tel: 416.819.4373  
accent@rogers.com

**Ragavan (Raga) Ramanathan**, AMP  
Mortgage Specialist (Lic #M13000685)

Tel: 416.579.7533  
raga\_ram@yahoo.com

316 - 885 Progress Ave., Toronto, Ontario. M1H 3G3  
Tel: 416.439.3333 • Fax: 416.439.3336

## ALL COUNTRIES TAMILS YELLOW PAGE

### CANADA & INTERNATIONAL MEDIA, NEWS, WEBSITE BUSINESS ADVERTISEMENTS & DIRECTORY

BIRTHDAY WISHES & ANNIVERSARY :- Wedding & Business

**ARANGETRAM** :- Bharatham, Mirudangam, Veena & Etc... - **MATRIMONIAL** :- Marriage Broker Services

**JOB AGENCY** :- All Kinds of Employment Services - **FUNERALS** :- Obituaries & Etc...

2296 EGLINTON AVE, EAST @ BIRCHMOUNT RD UNIT 3C LOWER LEVEL SCARBOROUGH - TORONTO - ONTARIO - M1K 2M2 - CANADA  
TEL: 416 644 7273 - TEL & FAX: 416 613 2919 - MOB: 416 752 4444 WEB: [WWW.TAMILSYELLOWPAGES.COM](http://WWW.TAMILSYELLOWPAGES.COM) E-MAIL: [TYP@TAMILSYELLOWPAGES.COM](mailto:TYP@TAMILSYELLOWPAGES.COM)

**WWW.ENGLISHYELLOWPAGE.COM - WWW.ASIANSYELLOWPAGE.COM**

# அர்ச்சனாஸ் & ரோ

அனைத்துவகை பூஜைப்பொருட்களின் களஞ்சியம்



பூஜைப்பொருட்கள்  
மல்லைக்கரம்  
புக்கள் புமாலைகள்  
பரதநாட்டிய ஆபரணங்கள்  
வீடியோ புகைப்படம்  
தாங்களின் பாடல்கள்

All temple pooja items  
Fresh jasmine and flower garlands  
Dance items  
HD Video & Photography  
Passport photos



"உங்கள் இல்லம்தோறும் இறையஞ்சள் வெற"

**416-292-0033    [www.archanas.ca](http://www.archanas.ca)**

**2950 Kennedy Rd. Unit 6, Scarborough (One Block North of Finch)**

# வீடு, வியாபார நிலையங்கள் வாங்க, விற்க..

அமான (Mortgage) ஒழுங்குகளும் செய்து கொடுக்கப்படும்



கனடியத் தமிழர் சமூகத்தில்  
நம்பிக்கையான ஒரு முகவர்

**Kamal Navaratnam**  
Sales Representative

Direct: **416-671-4815**  
E mail:kamalhomesale@gmail.com

**கமல் நவாரத்னம்**



**HomeLife/Future Realty Inc.  
Brokerage**  
205-7 Eastvale Drive  
Markham ON, L3S 4N8  
Bus: (905) 201-9977  
Fax: (905) 201-9229  
Independently Owned and Operated

*Trust and reliable services*



# **DR. ILLANGO & ASSOCIATES**

## **ORTHODONTICS, ORAL SURGERY, IMPLANT**

Dental Office



### **SCARBOROUGH**

Kennedy / Finch  
3852 Finch Ave. East  
Suite 204 & 303  
Scarborough, ON  
Tel: 416-292-7004  
905-47 BRACE (27223)

### **BRAMPTON / MISSISSAUGA**

Steeles / Hurontario  
7920 Hurontario Street  
Unit # 37  
Brampton, ON  
Tel: 905-457-1700

### **MARKHAM**

Markham / 16th  
(New Location)  
9500 Markham Road  
Unit # 107  
Markham, ON  
905-47 BRACE (27223)

# FREE ! Real Estate Classes



Successful Real Estate Office With  
Over 300 Salespeople



★No Franchise Fees ★No Monthly Fees ★No Desk Fees  
International Award Winning Office  
Top 5<sup>th</sup> HomeLife Office In Canada-2012

- Atractive Commission Split.
- Over 300 Salespersons.
- Daily Training, Full Services Office
- 24 Hrs Access to the Office
- Office Open 7 Days/ Week



HOMELIFE /FUTURE REALTY INC., Brokerage  
205 -7 Eastvale Dr, Markham, Ontario, L3S 4N7  
Bus: 905.201.9977 | 416.264.0101

\*Based on TREB data: 2012. (does not include independent or other franchisors). ©2012 HomeLife Realty Services Inc. All Rights Reserved. Each Office is Independently Owned and Operated. Not intended to solicit Agents or Brokers currently under contract.

INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED

**Selva Vettyvel**  
*Broker of Record*  
Tel:416-568-4301